HR	**Upute za uporabu** Perilica posuđa	2
CS	**Návod k použití** Myčka nádobí	22
ET	**Kasutusjuhend** Nõudepesumasin	42

FAVORIT 65412VI0P

AEG

perfekt in form und funktion

SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI..... 3
2. SIGURNOSNE UPUTE..... 4
3. OPIS PROIZVODA.....6
4. UPRAVLJAČKA PLOČA.....7
5. PROGRAMI..... 7
6. POSTAVKE..... 9
7. OPCIJE.....11
8. PRIJE PRVE UPORABE..... 11
9. SVAKODNEVNA UPORABA.....13
10. SAVJETI..... 14
11. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....16
12. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....17
13. TEHNIČKI PODACI..... 21

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta za čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.
Posjetite našu internetsku stranicu za:

Dobivanje savjeta o korištenju, prospekata, rješavanju problema, servisnim informacija:
www.aeg.com/webselfservice

Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:
www.registeraeg.com

Kupovinu dodatne opreme, potrošnog materijala i originalnih rezervnih dijelova za vaš uređaj:
www.aeg.com/shop

BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.
Prilikom kontaktiranja ovlaštenog servisnog centra, provjerite da su vam dostupni sljedeći podaci: Model, PNC, serijski broj.
Informacije možete pronaći na nazivnoj pločici.

Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije

Opće informacije i savjeti

Ekološke informacije

Zadržava se pravo na izmjene.

1. ⚠ INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

1.1 Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Sve deterdžente čuvajte izvan dohvata djece.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od vrata uređaja dok su otvorena.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

1.2 Opća sigurnost

- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
  - farme, čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima;
  - klijenti u hotela, motela, bed&breakfast ustanova i drugih vrsta smještaja.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Radni tlak vode (minimalni i maksimalni) mora biti između 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Pridržavajte se postavke maksimalnog broja od 9 mjesta.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač ili ovlašteni servisni centar ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Noževe i pribor s oštrim vrhovima u košaru za pribor za jelo stavite vrhom okrenutim prema dolje ili u vodoravan položaj.
- Ne držite vrata uređaja otvorena bez nadzora kako biste spriječili pad preko njih.
- Prije održavanja, uređaj isključite i utikač izvucite iz utičnice mrežnog napajanja.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Ventilacijski otvor na dnu (ako postoji) ne smije biti prekriven tepihom.
- Uređaj se treba priključiti na vodovodnu mrežu pomoću isporučenog novog kompleta cijevi. Stari komplet cijevi ne smije se ponovno upotrijebiti.

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Postavljanje

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Uređaj nemojte postavljati na mjesta na kojima je temperatura manja od 0°C.
- Pridržavajte se uputa za instalaciju isporučenih s uređajem.
- Provjerite je li uređaj postavljen ispod i blizu sigurnih konstrukcija.

2.2 Električni priključak

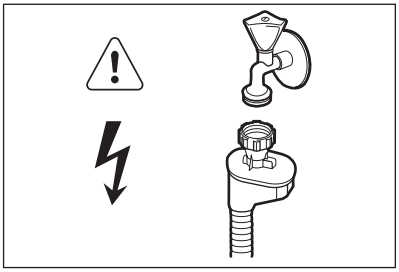
UPOZORENJE!
Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s električnim napajanjem. Ako to nije slučaj, kontaktirajte električara.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Ako je potrebno zamijeniti električni kabel, to mora izvršiti ovlašteni servisni centar.
- Utikač kabela napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li pristup utikaču nakon postavljanja.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Ovaj je uređaj usklađen s direktivama EEZ.
- Samo za UK i Irsku. Uređaj ima osigurač od 13 ampera. Ako je potrebno zamijeniti osigurač, koristite: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Spajanje na dovod vode

- Pripazite da ne oštetite crijeva za vodu.
- Prije priključivanja uređaja na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile neka voda teče sve dok ne postane potpuno čista.

- Prilikom prve upotrebe uređaja provjerite da nema curenja.
- Crijevo za dovod vode ima sigurnosni ventil i oblogu s unutarnjim glavnim vodom.



UPOZORENJE!
Opasan napon.

- Ako je crijevo za dovod vode oštećeno, odmah iskopčajte utikač iz utičnice električne mreže. Za zamjenu crijeva za dovod vode kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

2.4 Koristite

- Ne sjedajte i ne stojite na otvorenim vratima.
- Deterdženti za perilicu posuđa su opasni. Pridržavajte se sigurnosnih uputa na ambalaži deterdženta.
- Ne pijte i ne igrajte se s vodom u uređaju.
- Ne vadite posuđe iz uređaja prije završetka programa. Na posuđu može ostati deterdženta.
- Uređaj može ispuštati vruću paru ako otvorite vrata dok je program u tijeku.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima ne stavljajte u uređaj, pored ili na njega.

2.5 Servisiranje

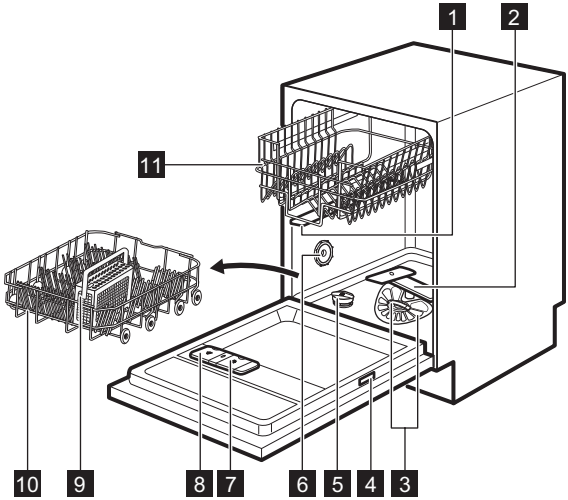
- Za popravak uređaja kontaktirajte ovlašteni servisni centar. Preporučujemo korištenje isključivo originalnih rezervnih dijelova.
- Kada kontaktirate ovlašteni servisni centar, provjerite imate li sljedeće informacije, dostupne na nazivnoj pločici.
  Model:
  PNC:
  Serijski broj:

2.6 Odlaganje

UPOZORENJE!
Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Uređaj isključite iz električne mreže.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.
- Uklonite bravicu vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.

3. OPIS PROIZVODA



1 Gornja mlaznica
2 Donja mlaznica
3 Filtri
4 Nazivna pločica
5 Spremnik soli
6 Ventilacijski otvor
7 Spremnik sredstva za ispiranje
8 Spremnik za deterdžent
9 Košara za pribor za jelo
10 Donja košara
11 Gornja košara

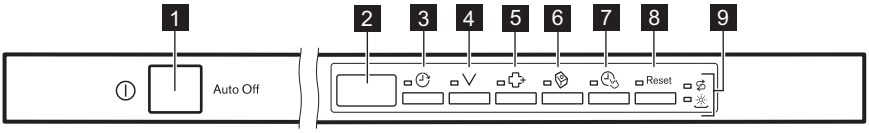
3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor je svjetlo koje se prikazuje na kuhinjskom podu ispod vrata uređaja.

- Kada program započne, uključuje se crveno svjetlo i ostaje uključeno za vrijeme trajanja programa.
- Kada program završi, uključuje se zeleno svjetlo.
- Kada je uređaj u kvaru, crvena svjetlo trepće.

Svjetlo Beam-on-Floor se isključuje kada je uređaj isključen.

4. UPRAVLJAČKA PLOČA



1 Tipka za uključivanje/isključivanje
2 Prikaz
3 Tipka **Delay**
4 Tipka **Program**
5 Tipka **ExtraHygiene**
6 Tipka **Multitab**
7 Tipka **TimeSaver**
8 Tipka **Reset**
9 Indikatori

4.1 Indikatori

Indikator	Zaslon
	Indikator za sol. On je uvijek isključen dok program radi.
	Indikator sredstva za ispiranje. On je uvijek isključen dok program radi.

5. PROGRAMI

Program	Stupanj zaprljanosti Vrsta punjenja	Faze programa	Opcije
P1 ECO 1)	• Normalno zaprljano • Posuđe i pribor za jelo	• Predpranje • Pranje 50 °C • Ispiranja • Sušenje	• ExtraHygiene • TimeSaver • Multitab
P2 AUTOSENSE 2)	• Sve • Posuđe, pribor za jelo, tave i posude	• Predpranje • Pranje od 45 °C do 70 °C • Ispiranja • Sušenje	• ExtraHygiene • Multitab
P3 PRO 3)	• Jako zaprljano • Posuđe, pribor za jelo, tave i posude	• Predpranje • Pranje 70 °C • Ispiranja • Sušenje	• TimeSaver • Multitab

Program	Stupanj zaprljanosti Vrsta punjenja	Faze programa	Opcije
P5 GLASS	• Normalno ili lagano zaprljano • Osjetljivo i stakleno posuđe	• Pranje 45 °C • Ispiranja • Sušenje	• Multitab
P4 30MIN [4]	• Svježe zaprljano posuđe • Posuđe i pribor za jelo	• Pranje 60 °C • Ispiranja	• ExtraHygiene • Multitab

[1] Pomoću ovog programa možete najučinkovitije iskoristiti vodu i štedjeti energiju za uobičajeno zaprljano posuđe i pribor za jelo. (Ovo je standardni program za ustanove za testiranje).

[2] Uređaj prepoznaje stupanj zaprljanosti i količinu predmeta u košarama. Automatski prilagođava temperaturu i količinu vode, potrošnju energije i trajanje programa.

[3] Ovaj program ima fazu ispiranja s visokom temperaturom za bolje higijenske rezultate. Tijekom faze ispiranja temperatura ostaje na 70 °C najmanje 10 minuta.

[4] Ovim programom možete prati svježe zaprljano posuđe. Daje sjajne rezultate pranja u kratkom vremenu.

5.1 Potrošnja

Program [1]	Voda (l)	Snaga (kWh)	Trajanje (min)
P1 ECO	9.9	0.7	218
P2 AUTOSENSE	6 - 11	0.5 - 1.2	40 - 140
P3 PRO	11 - 13	1.3 - 1.4	140 - 160
P5 GLASS	11 - 12	0.7 - 0.8	70 - 80
P4 30MIN	8	0.8	30

[1] Tlak i temperatura vode, oscilacije u napajanju električne mreže, opcije te količina posuđa mogu promijeniti vrijednosti.

5.2 Informacije za ustanove za testiranje

Za sve potrebne informacije po pitanju karakteristika testiranja pošaljite poruku elektronskom poštom:

info.test@dishwasher-production.com

Zapišite broj proizvoda (PNC) koji se nalazi na nazivnoj pločici.

6. POSTAVKE

6.1 Način rada za odabir programa i korisnički način rada

Kad je uređaj u načinu rada za odabir programa, moguće je postaviti program te ući u korisnički način rada.

U korisničkom načinu rada možete promijeniti sljedeće postavke:

- Razinu omekšivača vode u skladu s tvrdoćom vode.
- Uključivanje ili isključivanje zvučnog signala za završetak programa.
- Uključivanje ili isključivanje spremnika sredstva za ispiranje kad želite koristiti opciju Multitab bez sredstva za ispiranje.

Te postavke biti će spremljene dok ih ponovno ne promijenite.

Način postavljanja načina rada za odabir programa

Uređaj je u načinu rada za odabir programa kad zaslon prikazuje broj programa **P1**.

Kad uključite uređaj, obično je u načinu rada za odabir programa. Ipak, ako se to ne dogodi, na sljedeći način možete postaviti način rada za odabir programa:

Pritisnite i držite **Reset** dok je uređaj u načinu rada 'Odabir programa'.

6.2 Omekšivač vode

Omekšivač vode uklanja minerale iz vode koji bi imali štetan utjecaj na rezultate pranja i na uređaj.

Što je više tih minerala, to je voda tvrđa. Tvrdoća vode mjeri se sljedećim ekvivalentnim ljestvicama.

Omekšivač vode treba podesiti u skladu s tvrdoćom vode na vašem području. Podatke možete dobiti od lokalnog vodoopskrbnog poduzeća. Važno je postaviti ispravnu razinu omekšivača vode kako bi se osigurali dobri rezultati pranja.

Tvrdoća vode

Njemački stupnjevi (°dH)	Francuski stupnjevi (°fH)	mmol/l	Clarke stupnjevi	Razina omekšivača vode
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Tvorničke postavke.

2) Nemojte koristiti sol na ovoj razini.

Ako koristite višenamjenske tablete sa solju i tvrdoća vaše vode je niža od 21°dH, možete postaviti najnižu razinu tvrdoće vode. To isključuje indikator dopune soli.

Ako koristite standardni deterdžent ili višenamjenske tablete bez soli, postavite ispravnu razinu tvrdoće vode kako bi indikator dopune soli ostao uključen.

Kako podesiti razinu omekšivača vode

Uređaj mora biti u načinu rada odabira programa.

1. Za unos korisničkog načina rada, istovremeno pritisnite i zadržite ∨ i ✚ dok indikatori ⏲, ∨ i ✚ ne počnu bljeskati, a zaslon je prazan.
2. Pritisnite ⏲.
   - Isključuju se indikatori ∨ i ✚.
   - Indikator ⏲ nastavlja bljeskati.
   - Na zaslonu se prikazuje trenutačna postavka: npr. S L = razina 5.
3. Pritišćite ⏲ za promjenu postavke.
4. Za potvrdu postavke pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.

6.3 Spremnik sredstva za ispiranje

Sredstvo za ispiranje pomaže u sušenju posuđa bez mrlja i pruga.

Sredstvo za ispiranje automatski se otpušta tijekom faze vrućeg ispiranja.

Uporaba sredstva za ispiranje i kombiniranih tableta s deterdžentom

Kada aktivirate opciju Multitab, spremnik sredstva za ispiranje nastavlja ispuštati sredstvo za ispiranje. Ipak, možete deaktivirati spremnik sredstva za ispiranje. U tom slučaju rezultati možda neće biti zadovoljavajući.

S isključenim spremnikom sredstva za ispiranje, indikator sredstva za ispiranje uvijek je isključen.

Kako isključiti spremnik sredstva za ispiranje

Uređaj mora biti u načinu rada odabira programa.

1. Za unos korisničkog načina rada, istovremeno pritisnite i zadržite ∨ i ✚ dok indikatori ⏲, ∨ i ✚ ne počnu bljeskati, a zaslon je prazan.
2. Pritisnite ∨ .
   - Isključuju se indikatori ⏲ i ✚.
   - Indikator ∨ nastavlja bljeskati.
   - Na zaslonu se prikazuje trenutačna postavka.
     - 1 d = aktiviran spremnik sredstva za ispiranje.
     - 0 d = deaktiviran spremnik sredstva za ispiranje.
3. Pritisnite ∨ za promjenu postavke.
4. Za potvrdu postavke pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.

6.4 Zvučni signali

Zvučni signali oglašavaju se kad dođe do kvara uređaja. Zvučne signale nije moguće isključiti.

Zvučni signal oglašava se i po završetku programa. Po zadanim postavkama, taj zvučni signal je isključen ali ga je moguće uključiti.

Način uključivanja zvučnog signala završetka programa

Uređaj mora biti u načinu rada odabira programa.

1. Za unos korisničkog načina rada istovremeno pritisnite i zadržite ∨ i ✚ dok indikatori ⏲, ∨ i ✚ ne počnu bljeskati a zaslon je prazan.
2. Pritisnite ✚
   - Isključuju se indikatori ⏲ i ∨.
   - Indikator ✚ nastavlja bljeskati.
   - Na zaslonu se prikazuje trenutačna postavka:
     - 0 b = zvučni signal je isključen.
     - 1 b = zvučni signal je uključen.

3. Pritisnite za promjenu postavke.
4. Za potvrdu postavke pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.

7. OPCIJE

Željene opcije moraju se aktivirati svaki put prije početka programa.
Nije moguće uključiti ili isključiti opcije dok program radi.

Nisu sve opcije međusobno kompatibilne. Ako ste odabrali nekompatibilne opcije, uređaj će automatski deaktivirati jednu ili više njih. Ostati će uključeni samo indikatori još uvijek uključenih opcija.

7.1 Multitab

Tu opciju aktivirajte kad koristite kombinirane tablete s deterdžentom koje sadrže funkcije soli, sredstva za ispiranje i deterdženta. Također mogu sadržavati i druga sredstva za čišćenje ili ispiranje.

Ta opcija isključuje ispuštanje soli. Indikator soli se ne uključuje.

Uporabom te opcije, trajanje programa produženo je kako bi se uporabom kombiniranih tableta s deterdžentom poboljšali rezultati čišćenja i sušenja.

Multitab nije trajna opcija i mora se odabrati za svaki ciklus.

Kako uključiti Multitab

Pritisnite .
Uključuje se odgovarajuće indikatorsko svjetlo.
Na zaslonu se prikazuje ažurirano trajanje programa.

7.2 TimeSaver

Ova opcija povećava tlak i temperaturu vode. Faze pranja i sušenja su kraće.

Ukupno trajanje programa smanjuje se za približno 50%.

Rezultati programa su isti kao i kod uobičajenog trajanja programa. Rezultati sušenja mogu se smanjiti.

Kako uključiti TimeSaver

Pritisnite **TimeSaver**, uključuje se pripadajući indikator.
Ako opcija nije primjenjiva na program, odgovarajući indikator se ne uključuje ili brzo bljeska nekoliko sekundi, a zatim se isključuje.
Na zaslonu se prikazuje ažurirano trajanje programa.

8. PRIJE PRVE UPORABE

1. **Provjerite odgovara li trenutna postavka omekšivača vode tvrdoći vode. Ako nije, prilagodite razinu omekšivača vode.**
2. Napunite spremnik za sol.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje.
4. Otvorite slavinu.
5. Pokrenite program za uklanjanje svih zaostalih ostataka koji mogu biti u uređaju. Ne koristite deterdžent i ne punite košare.

Kada pokrenete program uređaju će možda trebati 5 minuta kako bi se smola napunila u omekšivač vode. Izgleda da uređaj ne radi. Faza pranja započinje tek kada se ovaj postupak dovrši. Postupak će se povremeno ponavljati.

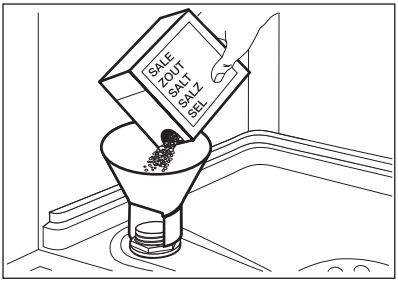
8.1 Spremnik za sol

POZOR!
Upotrebljavajte samo sol izričito namijenjenu za perilice posuđa.

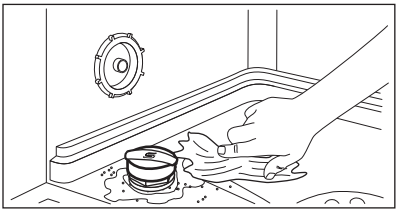
Sol se koristi za nadopunu smole u omekšivač vode te kako bi se osigurali dobri rezultati pranja u svakodnevnoj uporabi.

Kako puniti spremnik za sol

1. Okrenite poklopac spremnika za sol u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu i skinite ga.
2. Stavite 1 litru vode u spremnik za sol (samo prvi put).
3. Napunite spremnik za sol solju za perilicu posuđa.



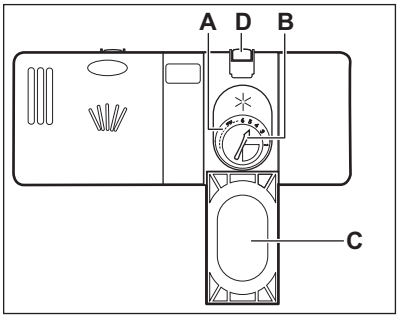
4. Uklonite sol oko otvora spremnika za sol.

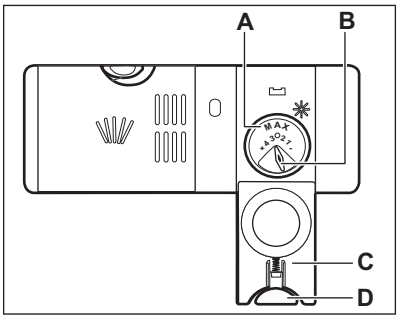


5. Okrenite čep spremnika za sol u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zatvorili.

Voda i sol mogu izlaziti iz spremnika za sol tijekom punjenja. Opasnost od korozije. Kako biste je spriječili, nakon punjenja spremnika za sol pokrenite program.

8.2 Kako napuniti spremnik sredstva za ispiranje





POZOR!
Koristite isključivo sredstva za ispiranje posebno napravljena za perilice posuđa.

1. Pritisnite tipku (**D**) za otvaranje poklopca (**C**).
2. Ulijte sredstvo za ispiranje u spremnik (**A**) dok tekućina ne dosegne razinu napunjenosti 'max'.
3. Proliveno sredstvo za ispiranje uklonite upijajućom krpom kako biste spriječili stvaranje prevelike količine pjene.
4. Zatvorite poklopac. Provjerite da se tipka za otpuštanje zaključava na mjestu.

Možete okrenuti birač ispuštene količine (**B**) između položaja 1 (najmanja količina) i položaja 4 ili 6 (najveća količina).

9. SVAKODNEVNA UPORABA

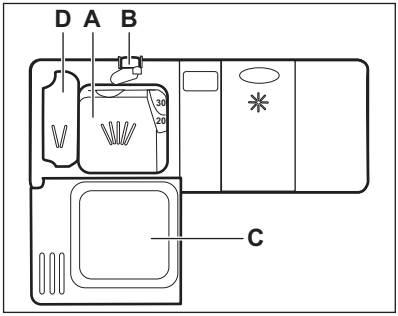
1. Otvorite slavinu.
2. Za uključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.

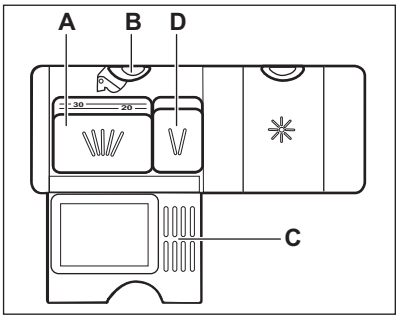
Provjerite je li uređaj u načinu rada 'Odabir programa'.

- Ako je indikator soli uključen, napunite spremnik za sol.
- Ako je indikator sredstva za ispiranje uključen, napunite spremnik sredstva za ispiranje.

3. Napunite košare.
4. Dodajte deterdžent. Ako koristite kombinirane tablete s deterdžentom, uključite opciju Multitab.
5. Postavite i pokrenite odgovarajući program koji odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja.

9.1 Upotreba deterdženta





1. Pritisnite tipku (**B**) za otvaranje poklopca (**C**).
2. Stavite deterdžent u prašku ili tablete u odjeljak (**A**).
3. Ako program pranja ima fazu pretpranja, stavite malu količinu deterdženta u spremnik (**D**).
4. Zatvorite poklopac. Provjerite da se tipka za otpuštanje zaključava na mjestu.

9.2 Odabir i pokretanje programa

Funkcija Auto Off

Ova funkcija smanjuje potrošnju energije automatski deaktivirajući uređaj dok ne radi.

Ta funkcije se uključuje:

- 5 minuta nakon završetka programa.
- Nakon 5 minuta ako program nije započeo.

Pokretanje programa

1. Vrata uređaja držite odškrinuta.
2. Za uključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Provjerite je li uređaj u načinu rada odabira programa.
3. Pritišćite ∨ dok se na zaslonu ne prikaže broj programa koji želite pokrenuti. Na zaslonu će se otprilike 3 sekunde prikazivati broj programa, a zatim trajanje programa.
4. Postavite odgovarajuće opcije.
5. Za pokretanje programa zatvorite vrata uređaja.

Pokretanje programa s odgodom početka

1. Postavite program.
2. Pritišćite ⏲ sve dok se na zaslonu ne prikaže vrijeme odgode koje želite postaviti (od 1 do 24 sata).

Uključuje se indikator odgode.

3. Za pokretanje odbrojavanja zatvorite vrata uređaja.

Dok traje odbrojavanje, moguće je produžiti vrijeme odgode ali ne i promijeniti odabir programa i opcija. Kada odbrojavanje završi, program se pokreće.

Otvaranje vrata dok uređaj radi

Ako otvorite vrata dok je program u tijeku, uređaj se zaustavlja. To može utjecati na potrošnju energije i trajanje programa. Kada zatvorite vrata, uređaj nastavlja raditi od točke u kojoj je prekinuo rad.

Ako se vrata otvore dulje od 30 sekundi tijekom faze sušenja, program u tijeku će se prekinuti.

Poništavanje odgode početka tijekom odbrojavanja

Kada poništite odgodu početka, morate ponovno postaviti program i opcije.

Pritisnite i držite pritisnutim **Reset** dok uređaj ne uđe u način rada odabir programa.

Poništavanje programa

Pritisnite i držite pritisnutim **Reset** dok uređaj ne uđe u način rada odabir programa.
Prije pokretanja novog programa provjerite nalazi li se deterdžent u spremniku za deterdžent.

Završetak programa

Kad je program pranja završen, zaslon prikazuje 0:00 .

1. Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje ili pričekajte dok funkcija Auto Off automatski ne isključi uređaj.
2. Zatvorite slavinu.

10. SAVJETI

10.1 Općenito

Sljedeći savjeti omogućit će optimalne rezultate pranja i sušenja u svakodnevnoj upotrebi te pomoći u očuvanju okoliša.

- Veće naslage hrane s posuđa bacite u kantu za smeće.
- Ne ispirite posuđe ručno prije stavljanja u perilicu. Kada je to potrebno, uključite program predpranja (ako je dostupan) ili odaberite program s fazom predpranja.
- Uvijek upotrijebite cijeli prostor košara.
- Kada punite uređaj pazite da voda iz mlaznica može potpuno dohvatiti i oprati posuđe. Pazite da se predmeti međusobno ne dodiruju ili ne prekrivaju.
- Možete odvojeno upotrebljavati deterdžent za perilice posuđa, sredstvo za ispiranje i sol za perilice posuđa ili možete upotrebljavati kombinirane tablete (npr. "3 u 1", "4 u 1", "Sve u 1"). Poštujte upute na pakiranju.
- Postavite program koji odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja. Pomoću programa ECO možete najučinkovitije iskoristiti vodu i uštedjeti energiju za uobičajeno zaprljano posuđe i pribor za jelo.

10.2 Upotreba soli, sredstva za ispiranje i deterdženta

- Upotrebljavajte samo sol, sredstvo za ispiranje i deterdžent za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju.
- Višenamjenske tablete obično su prikladne za područja gdje je tvrdoća vode do 21 °dH. U područjima gdje je ta granica premašena potrebno je uz višenamjenske tablete koristiti sredstvo za ispiranje i sol za perilice posuđa. Ipak, u područjima s vrlo tvrdom vodom preporučujemo uporabu samo deterdženta (u prašku, gelu, tabletama bez dodatnih funkcija), sredstva za ispiranje i soli za perilice posuđa odvojeno, za optimalne rezultate pranja i sušenja.
- Ako upotrebljavate kombinirane tablete, možete odabrati opciju

Multitab (ako je dostupna). Ta opcija poboljšava rezultate čišćenja i sušenja kod upotrebe kombiniranih tableta.
- Deterdžent u tabletama ne otapa se do kraja prilikom korištenja kratkih programa. Kako bi se spriječila pojava tragova deterdženta na posuđu preporučujemo upotrebu sredstva za pranje u tabletama samo za duže programe pranje.
- Nemojte koristiti više od točne količine deterdženta. Pogledajte upute na pakiranju deterdženta.

10.3 Što treba napraviti kada prestanete upotrebljavati višenamjenske tablete

Prije nego što započnete odvojeno upotrebljavati deterdžent, sol i sredstvo za ispiranje napravite sljedeće:

1. Postavite najvišu razinu omekšivača vode.
2. Provjerite jesu li spremnik za sol i spremnik sredstva za ispiranje puni.
3. Pokrenite najkraći program s fazom ispiranja. Nemojte dodavati deterdžent i ne punite košare.
4. Kada program završi, podesite omekšivač vode prema tvrdoći vode u vašem području.
5. Podesite ispuštenu količinu sredstva za ispiranje.
6. Aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje.

10.4 Punjenje košara

- Uređaj koristite isključivo za pranje predmeta namijenjenih za pranje u perilici.
- U uređaj ne stavljajte predmete od drveta, roga, aluminija, kositra i bakra.
- Nemojte u uređaj stavljati predmete koji mogu apsorbirati vodu (spužve, kućanske krpe).
- Uklonite preostalu hranu s predmeta.
- Smekšajte preostalu zagorenu hranu na predmetima.
- Stavite šuplje predmete (šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
- Provjerite da se pribor i posuđe međusobno ne preklapa. Žlice pomiješajte s drugim priborom.
- Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.
- Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.
- Prije početka programa provjerite mogu li se mlaznice slobodno kretati.

10.5 Prije pokretanja programa

Provjerite sljedeće:

- Filtri su čisti i pravilno postavljeni.
- Poklopac spremnika za sol je čvrsto zatvoren.
- Mlaznice nisu začepljene.
- U uređaju ima soli za perilicu posuđa i sredstava za ispiranje (osim ako ne upotrebljavate kombinirane tablete s deterdžentom).
- Položaj predmeta u košarama je ispravan.
- Program odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja.
- Upotrebljava se odgovarajuća količina deterdženta.

10.6 Pražnjenje košara

1. Ostavite posuđe da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vrući predmeti mogu se lako oštetiti.
2. Prvo ispraznite donju košaru, zatim gornju košaru.

Po završetku programa voda se još uvijek može zadržati na bokovima i na vratima uređaja.

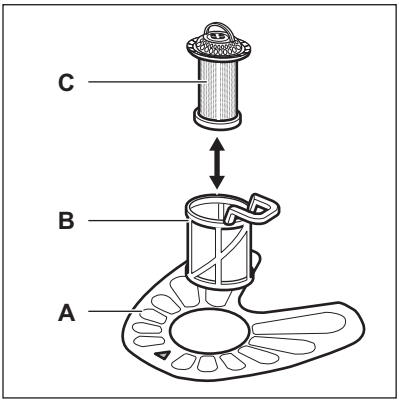
11. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE!
Prije održavanja, uređaj isključite i utikač izvucite iz utičnice mrežnog napajanja.

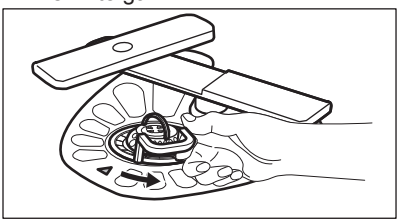
Nečisti filtri i začepljene mlaznice smanjuju rezultate pranja. Redovno ih provjeravajte i ako je potrebno očistite ih.

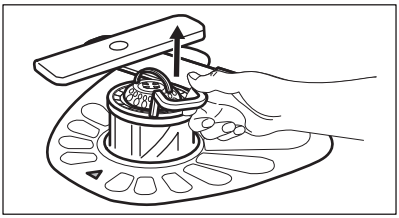
11.1 Čišćenje filtara

Sustav filtra sastoji se od 3 dijela.

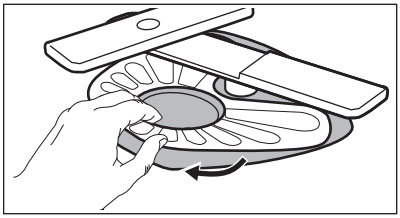


1. Okrenite filtar (**B**) u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu i skinite ga.

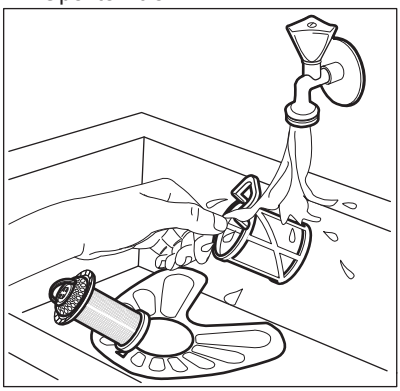




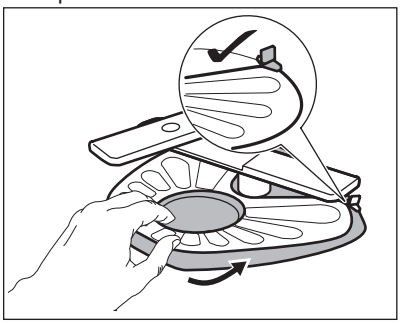
2. Izvadite filtar (**C**) iz filtra (**B**).
3. Skinite plosnati filtar (**A**).



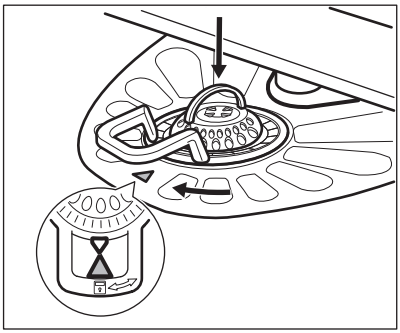
4. Operite filtre.



5. Provjerite da u ili oko ruba dna nema ostataka hrane ili prljavštine.
6. Vratite plosnati filtar na mjesto (**A**). Osigurajte da je pravilno postavljen ispod 2 vodilice.



7. Sastavite filtre (**B**) i (**C**).
8. Vratite filtar (**B**) u plosnati filtar (**A**). Okrenite ga u smjeru kazaljki na satu dok se ne zaključa.



POZOR!
Neispravan položaj filtara može uzrokovati slabe rezultate pranja i oštećenje uređaja.

11.2 Čišćenje mlaznica

Ne uklanjajte mlaznice. Ako se otvori u mlaznicama začepe, uklonite ostatke zaprljanja tankim oštrim predmetom.

11.3 Vanjsko čišćenje

- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom.
- Koristite isključivo neutralni deterdžent.
- Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje ili otapala.

11.4 Unutrašnje čišćenje

- Mekom i vlažnom krpom pažljivo očistite uređaj uključujući i gumenu brtvu na vratima.
- Ako redovito upotrebljavate program kratkog trajanja, može doći do taloženja masnoća i kamenca unutar uređaja. Kako bi se to spriječilo, preporučujemo da najmanje 2 puta mjesečno pokrenete program s dugim trajanjem.
- Za održavanje najboljih značajki vašeg uređaja preporučujemo da jednom mjesečno koristite posebno sredstvo za čišćenje perilica posuđa. Pažljivo slijedite upute na pakiranju proizvoda.

12. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se uređaj ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada. Prije nego kontaktirate ovlašteni servis, provjerite možete li problem riješiti sami, pomoću informacija u tablici.

UPOZORENJE!
Nepravilno obavljeni popravci mogu rezultirati ozbiljnim rizikom za sigurnost korisnika. Sve popravke mora obaviti obučeno osoblje.

Kod nekih kvarova zaslon prikazuje šifru alarma.

Većina problema koji se mogu pojaviti može se riješiti bez potrebe za kontaktiranjem ovlaštenog servisa.

Problem i šifra alarma	Mogući uzrok i rješenje
Ne možete uključiti uređaj.	• Provjerite je li kabel glavnog napajanja uključen u utičnicu. • Provjerite je li kabel napajanja uključen u utičnicu.

Problem i šifra alarma	Mogući uzrok i rješenje
Program ne započinje s radom.	• Provjerite jesu li vrata uređaja zatvorena. • Ako je postavljena odgoda početka, poništite postavku ili pričekajte završetak odbrojavanja. • Uređaj je započeo postupak regeneracije u omekšivaču vode. Postupak traje približno 5 minuta.
Uređaj se ne puni vodom. Na zaslonu se prikazuje ,10.	• Provjerite je li slavina otvorena. • Provjerite da tlak dovoda vode nije prenizak. Ovu informaciju potražite kod lokalnog distributera vode. • Provjerite da slavina nije začepljena. • Provjerite da filtar u dovodnom crijevu nije začepljen. • Provjerite da crijevo za dovod nije napuknuto ili savijeno.
Uređaj ne izbacuje vodu. Na zaslonu se prikazuje ,20.	• Provjerite da sifon nije začepljen. • Provjerite da filtar u odvodnom crijevu nije začepljen. • Provjerite da unutarnji sustav filtra nije začepljen. • Provjerite da odvodno crijevo nije napuknuto ili savijeno.
Uključen je uređaj za zaštitu od poplave. Na zaslonu se prikazuje ,30.	• Zatvorite slavinu za vodu i obratite se ovlaštenom servisu.
Uređaj se tijekom rada više puta zaustavlja i pokreće.	• To je normalno. Pruža optimalne rezultate čišćenja i uštedu energije.
Program predugo traje.	• Za skraćenje vremena programa, odaberite opciju TimeSaver. • Ako je postavljena odgoda početka, poništite postavku ili pričekajte završetak odbrojavanja.
Preostalo vrijeme na zaslonu povećava se i preskače gotovo na kraj vremena programa.	• To nije kvar. Uređaj ispravno radi.
Malo curenje iz vrata uređaja.	• Uređaj nije niveliran. Olabavite ili zategnite prilagodivu nožicu (ako je primjenjivo). • Vrata uređaja nisu centrirana na bubanj. Prilagodite stražnju nogu (ako je primjenjivo).
Vrata uređaja se teško zatvaraju.	• Uređaj nije niveliran. Olabavite ili zategnite prilagodivu nožicu (ako je primjenjivo). • Dijelovi pribora za jelo vire iz košara.
Iz unutrašnjosti uređaja čuje se zveckanje/kuckanje.	• Posuđe nije pravilno postavljeno u košare. Pogledajte letak o punjenju košara. • Provjerite mogu li se mlaznice slobodno okretati.

Problem i šifra alarma	Mogući uzrok i rješenje
Uređaj aktivira osigurač.	• Snaga električne energije izražena u amperima je nedovoljna za istovremeno napajanje svih uređaja u uporabi. Provjerite snagu električne energije u utičnici i kapacitet brojila ili isključite jedan od uređaja u uporabi. • Unutarnji električni kvar uređaja. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Za druge moguće uzroke pogledajte **"Prije prve uporabe"**, **"Svakodnevna uporaba"** ili **"Savjeti i preporuke"**.

Kad ste provjerili uređaj, isključite ga pa ponovno uključite. Ako i dalje dolazi do kvara, obratite se servisnom centru.

Za šifre alarma koje nisu opisane u tablici, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

12.1 Rezultati pranja i sušenja nisu zadovoljavajući

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Slabi rezultati pranja.	• Pogledajte **"Svakodnevna uporaba"**, **"Savjeti"** i letak za punjenje košare. • Koristite intenzivnije programe pranja. • Ako koristite višenamjenske tablete, uključite opciju Multitab.
Slabi rezultati sušenja.	• Pribor za jelo predugo je ostavljen u zatvorenom uređaju. • Nema sredstva za ispiranje ili doziranje sredstva za ispiranje nije dovoljno. Postavite spremnik sredstva za ispiranje na višu razinu. • Plastične predmete možda će trebati osušiti ubrusom. • Preporučujemo da uvijek koristite ispiranje, čak i u kombinaciji s višenamjenskim tabletama.
Bijele crte i mrlje ili plavičasti slojevi na čašama i posuđu.	• Ispuštena količina sredstva za ispiranje je prevelika. Postavite sredstvo za ispiranje na nižu razinu. • Količina deterdženta bila je prevelika.
Na čašama i posuđu ostaju mrlje i osušene kapljice vode.	• Ispuštena količina sredstva za ispiranje nije dovoljna. Postavite sredstvo za ispiranje na višu razinu. • Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje.

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Posuđe je mokro.	• Program nema fazu sušenja ili ima fazu sušenja s niskom temperaturom. • Prazan je spremnik sredstva za ispiranje. • Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje. • Uzrok može biti kvaliteta višenamjenskih tableta. Isprobajte drugu marku ili aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje i koristite sredstvo za ispiranje zajedno s kombiniranim deterdžentom u tabletama. • Vrata perilice posuđa neko vrijeme prije vađenja posuđa držite pritvorena.
Unutrašnjost uređaja je mokra.	• To nije kvar uređaja. Uzrokovano je vlagom u zraku koja se koncenzira na stijenkama.
Neuobičajena pjena tijekom pranja.	• Koristite isključivo deterdžent za perilice posuđa. • Curenje u spremniku sredstva za ispiranje. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Tragovi hrđe na priboru.	• U vodi za pranje je previše soli. Pogledajte poglavlje **"Podešavanje omekšivača vode"**. • Srebreni i predmeti od nehrđajućeg čelika stavljeni su zajedno. Izbjegavajte stavljanje srebrenih i predmeta od nehrđajućeg čelika blizu i zajedno.
Na kraju programa u spremniku postoje ostaci deterdženta.	• Tableta s deterdžentom zapela je u spremniku i zbog toga se nije potpuno isprala vodom. • Voda ne može isprati deterdžent iz spremnika. Provjerite da mlaznica nije blokirana ili začepljena. • Osigurajte da predmeti u košari ne sprječavaju otvaranje poklopca spremnika za deterdžent.
Neugodni mirisi unutar uređaja.	• Pogledajte **"Unutarnje čišćenje"**.
Naslage kamenca na priboru, na bubnju i na unutarnjoj strani vrata.	• Pogledajte poglavlje **"Podešavanje omekšivača vode"**.
Mutni, okrhnuti ili pribor koji je izgubio boju.	• Osigurajte da se u uređaju peru samo predmeti koji su sigurni za pranje u perilici posuđa. • Pažljivo napunite i ispraznite košaru. Pogledajte letak o punjenju košara. • Osjetljivo posuđe stavite u gornju košaru.

Za ostale moguće uzroke, pogledajte **"Prije prve uporabe"**, **"Svakodnevna uporaba"** ili **"Savjeti"**.

13. TEHNIČKI PODACI

Dimenzije	Širina / visina / dubina (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Spajanje na električnu mre-žu 1)	Napon (V)	200 - 240
	Frekvencija (Hz)	50 / 60
Tlak dovoda vode	Min. / maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Dovod vode	Hladna ili topla voda 2)	maks. 60 °C
Kapacitet	Broj kompleta posuđa	9
Potrošnja energije	Način rada "Left On" (W)	5.0
Potrošnja energije	Način rada "Off" (W)	0.10

1) Pogledajte nazivnu pločicu za ostale vrijednosti.

2) Ako topla voda dolazi iz alternativnih izvora energije (npr. solarni paneli, energija vjetra), upotrijebite toplu vodu kako biste smanjili potrošnju energije.

14. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom ♲. Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE..... 23
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....24
3. POPIS SPOTŘEBIČE.....26
4. OVLÁDACÍ PANEL.....27
5. PROGRAMY.....27
6. NASTAVENÍ..... 28
7. FUNKCE.....31
8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....31
9. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ..... 32
10. TIPY A RADY..... 34
11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA..... 35
12. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....37
13. TECHNICKÉ INFORMACE..... 40

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.
Navštivte naše stránky ohledně:

Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:
www.aeg.com/webselfservice

Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:
www.registeraeg.com

Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.
Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.
Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

Upozornění / Důležité bezpečnostní informace

Všeobecné informace a rady

Poznámky k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Hodnota provozního tlaku vody (minimální a maximální) musí být mezi 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa).
- Dodržujte maximální počet 9 jídelních souprav.

- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespadl.
- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Větrací otvory umístěné vespod spotřebiče (jsou-li součástí spotřebiče) nesmí být zakryté kobercem.
- Spotřebič musí být připojen k vodovodnímu potrubí pomocí nové dodané soupravy hadic. Neinstalujte již jednou použitou soupravu hadic znovu.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Instalace

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod nebo vedle bezpečných konstrukcí.

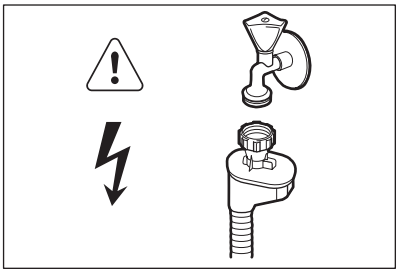
2.2 Připojení k elektrické síti

UPOZORNĚNÍ!
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést námi autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.
- Pouze pro Velkou Británii a Irsko. Spotřebič je vybaven 13A síťovou zástrčkou. Je-li nutné vyměnit pojistku v síťové zástrčce, použijte pojistku: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používané, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.
- Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.



UPOZORNĚNÍ!
Nebezpečné napětí.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte autorizované servisní středisko, aby vám přívodní hadici vyměnilo.

2.4 Použití spotřebiče

- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.
- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.

2.5 Obsluha

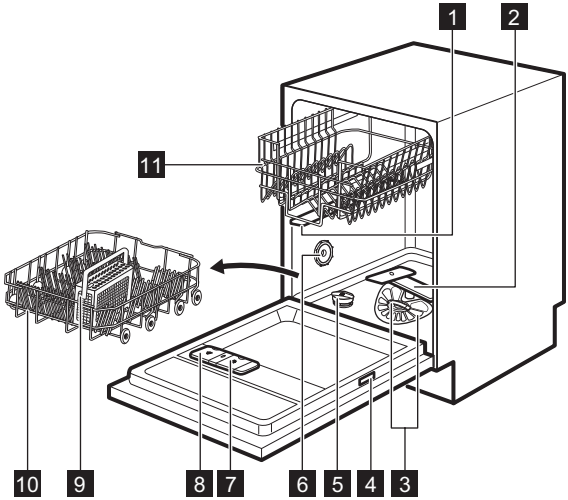
- Pro opravu spotřebiče kontaktujte autorizované servisní středisko. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.
- Když budete kontaktovat autorizované servisní středisko, ujistěte se, že máte poznamenané následující informace, které lze nalézt na typovém štítku.
  Model:
  Výrobní číslo (PNC):
  Sériové číslo:

2.6 Likvidace

UPOZORNĚNÍ!
Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

3. POPIS SPOTŘEBIČE



1 Horní ostřikovací rameno
2 Dolní ostřikovací rameno
3 Filtry
4 Typový štítek
5 Zásobník na sůl
6 Větrací otvor
7 Dávkovač leštidla
8 Dávkovač mycího prostředku
9 Košíček na příbory
10 Dolní koš
11 Horní koš

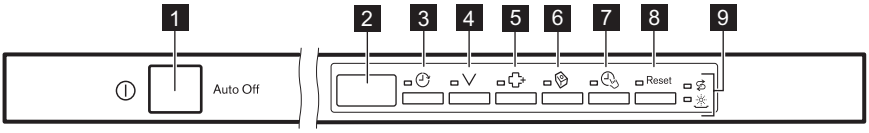
3.1 Beam-on-Floor

Optická signalizace Beam-on-Floor promítá světlo na kuchyňskou podlahu pod dvířky spotřebiče.

- Když se spustí program, rozsvítí se červené světlo a zůstane svítit po celý průběh programu.
- Po dokončení programu se rozsvítí zelené světlo.
- V případě poruchy spotřebiče bliká červené světlo.

Optická signalizace Beam-on-Floor se vypne spolu s vypnutím spotřebiče.

4. OVLÁDACÍ PANEL



1 Tlačítko Zap/Vyp
2 Displej
3 Tlačítko **Delay**
4 Tlačítko **Program**
5 Tlačítko **ExtraHygiene**
6 Tlačítko **Multitab**
7 Tlačítko **TimeSaver**
8 Tlačítko **Reset**
9 Kontrolky

4.1 Kontrolky

Kontrolka	Popis
	Kontrolka množství soli. Nikdy v průběhu programu nesvítí.
	Kontrolka stavu leštidla. Nikdy v průběhu programu nesvítí.

5. PROGRAMY

Program	Stupeň zašpinění Druh náplně	Fáze programu	Funkce
P1 ECO 1)	• Normálně zašpiněné • Nádobí a příbory	• Předmytí • Mytí 50 °C • Oplachy • Sušení	• ExtraHygiene • TimeSaver • Multitab
P2 AUTOSENSE 2)	• Vše • Nádobí, příbory, hrnce a pánve	• Předmytí • Mytí od 45 °C do 70 °C • Oplachy • Sušení	• ExtraHygiene • Multitab
P3 PRO 3)	• Velmi zašpiněné • Nádobí, příbory, hrnce a pánve	• Předmytí • Mytí 70 °C • Oplachy • Sušení	• TimeSaver • Multitab
P5 GLASS	• Normálně nebo lehce zašpiněné • Křehké nádobí a sklo	• Mytí 45 °C • Oplachy • Sušení	• Multitab

Program	Stupeň zašpinění Druh náplně	Fáze programu	Funkce
P4 30MIN [4]	• Čerstvě zašpiněné • Nádobí a příbory	• Mytí 60 °C • Oplachy	• ExtraHygiene • Multitab

[1] Tento program nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně zašpiněného nádobí a příborů. (Jedná se o standardní program pro zkušebny.)

[2] Spotřebič zjistí stupeň zašpinění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.

[3] Tento program zahrnuje oplachovací fázi při vysoké teplotě, která zajišťuje lepší hygienické výsledky. Během oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu nejméně 10 minut.

[4] U tohoto programu můžete umýt čerstvě zašpiněné nádobí. Tento program nabízí dobré výsledky mytí při krátké délce programu.

5.1 Údaje o spotřebě

Program [1]	Voda (l)	Energie (kWh)	Délka (min)
P1 ECO	9.9	0.7	218
P2 AUTOSENSE	6 - 11	0.5 - 1.2	40 - 140
P3 PRO	11 - 13	1.3 - 1.4	140 - 160
P5 GLASS	11 - 12	0.7 - 0.8	70 - 80
P4 30MIN	8	0.8	30

[1] Hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

5.2 Informace pro zkušebny

Pro všechny potřebné informace ohledně testu výkonnosti zašlete e-mail na:

info.test@dishwasher-production.com

Poznamenejte si výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

6. NASTAVENÍ

6.1 Režim volby programu a uživatelský režim

Když se spotřebič nachází v režimu volby programu, je možné nastavit program a přejít do uživatelského režimu.

V uživatelském režimu lze změnit následující nastavení:

- Stupeň změkčovače vody v závislosti na tvrdosti vody.
- Zapnutí či vypnutí zvukové signalizace na konci programu.

- Zapnutí a vypnutí dávkovače leštidla, když chcete použít funkci Multitab bez leštidla.

Tato nastavení se uloží, dokud je opět nezměníte.

Jak nastavit režim volby programu

Spotřebič se nachází v režimu volby programu, když se na displeji zobrazuje číslo programu **P1**.

Když zapnete spotřebiče, obvykle se přepne do režimu volby programu. Nicméně, pokud se tak nestane, můžete režim volby programu aktivovat následujícím způsobem:

Stiskněte a podržte **Reset**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

6.2 Změkčovač vody

Změkčovač vody odstraňuje z přiváděné vody minerály a soli, které by mohly mít škodlivé nebo nežádoucí účinky na výsledky mytí nebo na spotřebič.

Čím je obsah těchto minerálů vyšší, tím je voda tvrdší. Tvrdost vody se označuje v ekvivalentních stupních tvrdosti.

Změkčovač by měl být nastaven podle tvrdosti vody v místě vašeho bydliště. Tvrdost vody v místě vašeho bydliště zjistíte u místního vodárenského podniku. K zajištění dobrých výsledků mytí je důležité nastavit správný stupeň změkčovače vody.

Tvrdost vody

Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Nastavení změkčovače vody
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Nastavení z výroby.

2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.

Pokud používáte kombinované tablety obsahující sůl a tvrdost vaší vody je nižší než 21 °dH, můžete nastavit nejnižší stupeň změkčovače vody. Vypne se tím kontrolka doplnění soli.

Pokud používáte standardní mycí prostředek nebo kombinované tablety bez soli, nastavte správný stupeň změkčovače vody, který udrží kontrolku doplnění soli zapnutou.

Jak nastavit stupeň změkčovače vody

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením ∨ a ✚, dokud nezačnou blikat kontrolky ⏲, ∨ a ✚ s prázdným displejem.
2. Stiskněte ⏲.
   - Kontrolky ∨ a ✚ zhasnou.
   - Kontrolka ⏲ dále bliká.
   - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení: např. 5 L = stupeň 5.
3. Opětovným stisknutím ⏲ změňte nastavení.
4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

6.3 Dávkovač leštidla

Leštidlo pomáhá usušit nádobí bez šmouh a skvrn.

Leštidlo je uvolňováno automaticky během fáze horkého oplachu.

Použití leštidla spolu s kombinovanými mycími tabletami

Když zapnete funkci Multitab, dávkovač leštidla dále uvolňuje leštidlo. Tento dávkovač leštidla však můžete vypnout. V takovém případě nemusí být výsledky sušení uspokojivé.

S vypnutým dávkovačem leštidla kontrolka leštidla nikdy nesvítí.

Jak vypnout dávkovač leštidla

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením ∨ a ✚, dokud nezačnou blikat kontrolky ⏲, ∨ a ✚ s prázdným displejem.
2. Stiskněte ∨ .
   - Kontrolky ⏲ a ✚ zhasnou.
   - Kontrolka ∨ dále bliká.
   - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení.
     - 1 d = dávkovač leštidla je zapnutý.
     - 0 d = dávkovač leštidla je vypnutý.
3. Stisknutím ∨ změňte nastavení.
4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

6.4 Zvuková signalizace

Zvuková signalizace zazní, když dojde k poruše spotřebiče. Tyto zvukové signály nelze vypnout.

Další zvuková signalizace se také spustí po dokončení programu. Tato zvuková signalizace je ve výchozím nastavení vypnutá, ale je možné ji zapnout.

Jak zapnout zvukovou signalizaci na konci programu

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením ∨ a ✚, dokud nezačnou blikat kontrolky ⏲, ∨ a ✚ s prázdným displejem.
2. Stiskněte ✚
   - Kontrolky ⏲ a ∨ zhasnou.
   - Kontrolka ✚ dále bliká.
   - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení:
     - 0 b = Zvuková signalizace vypnuta.
     - 1 b = Zvuková signalizace zapnuta.
3. Stisknutím ✚ změňte nastavení.
4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

7. FUNKCE

Před spuštěním programu je nutné pokaždé navolit požadované funkce. Během spuštěného programu již není možné funkce vypnout či zapnout.

Ne všechny funkce jsou vzájemně slučitelné. Pokud zvolíte neslučitelné funkce, spotřebič automaticky jednu nebo více z nich vypne. Zůstanou svítit pouze ukazatele těch funkcí, které jsou stále zapnuty.

7.1 Multitab

Tuto funkci zapněte, když používáte kombinované mycí tablety, které obsahují sůl, leštidlo a mycí prostředek. Mohou také obsahovat další čisticí nebo oplachovací prostředky.

Tato funkce vypne dávkování soli. Kontrolka soli se nerozsvítí.

Při použití této funkce se délka programu prodlouží s cílem zlepšit při použití kombinovaných tablet výsledky mytí a sušení.

Funkce Multitab není pojata jako trvalá a je nutné ji zvolit při každém cyklu.

Jak zapnout Multitab

Stiskněte .
Příslušná kontrolka se rozsvítí.
Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.

7.2 TimeSaver

Tato funkce zvyšuje tlak a teplotu vody. Mycí a sušicí fáze jsou kratší.

Celková délka programu se sníží o přibližně 50 %.

Výsledky mytí jsou stejné jako u normální délky programu. Výsledky sušení se mohou snížit.

Jak zapnout TimeSaver

Stiskněte **TimeSaver**, příslušná kontrolka se rozsvítí.
Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka se nerozsvítí nebo bude několik sekund rychle blikat a poté zhasne.
Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.

8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. **Ujistěte se, zda aktuální stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vaší vody. Pokud ne, nastavte stupeň změkčovače vody.**
2. Naplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Spusťte program k odstranění všech možných zbytků uvnitř spotřebiče. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.

Při spuštění programu může spotřebiči trvat až pět minut, než se zregeneruje pryskyřice ve změkčovači vody. Během této chvíle spotřebič vypadá, že nepracuje. Mycí fáze se spustí až po dokončení této procedury. Tato procedura se pravidelně opakuje.

8.1 Zásobník na sůl

POZOR!
Používejte pouze sůl pro myčky nádobí.

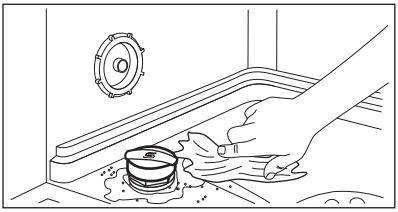
Sůl se používá k regeneraci pryskyřice ve změkčovači vody a k zajištění dobrých mycích výsledků při každodenním používání.

Jak doplnit zásobník na sůl

1. Otočením víčka proti směru hodinových ručiček otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).

3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.

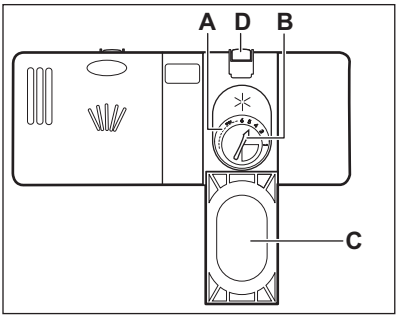
4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.

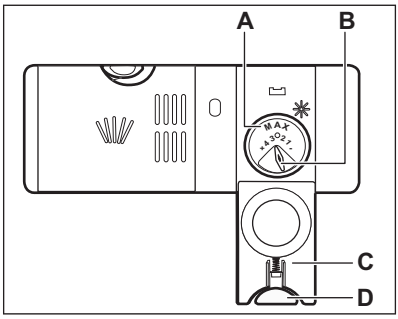


5. Zavřete zásobník na sůl otočením jeho víčka po směru hodinových ručiček.

Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Nebezpečí koroze. Po naplnění zásobníku na sůl jí zabráníte spuštěním programu.

8.2 Jak plnit dávkovač leštidla





POZOR!
Používejte pouze leštidlo pro myčky nádobí.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (**D**) a otevřete víko (**C**).
2. Nalijte leštidlo (**A**), dokud kapalina nedosáhne hladiny „max“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

Voličem můžete nastavit dávkované množství (**B**) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 nebo 6 (největší množství).

9. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

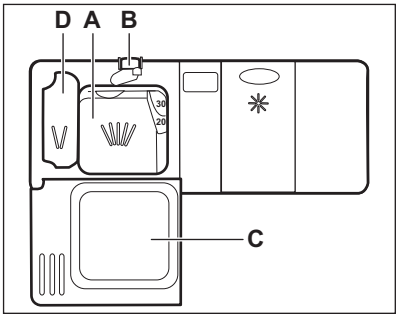
1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič.

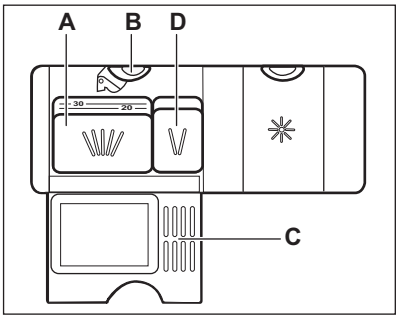
Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu volby programu.

- Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
- Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.

3. Naplňte koše.
4. Přidejte mycí prostředek. Pokud používáte kombinované mycí tablety, zapněte funkci Multitab.
5. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.

9.1 Použití mycího prostředku





1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (**B**) a otevřete víko (**C**).
2. Mycí prostředek či tabletu vložte do komory (**A**).
3. Pokud program zahrnuje fázi předmytí, přidejte trochu mycího prostředku do komory (**D**).
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

9.2 Nastavení a spuštění programu

Funkce Auto Off

Tato funkce snižuje spotřebu energie automatickým vypnutím nepracujícího spotřebiče.

Funkce se spustí:

- Po pěti minutách po dokončení programu.
- Po pěti minutách, kdy nebyl spuštěn žádný program.

Spuštění programu

1. Ponechte dvířka spotřebiče otevřená.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu volby programu.
3. Opakovaně stiskněte V, dokud se na displeji nezobrazí číslo programu, který chcete spustit. Na displeji se zobrazí číslo programu na cca tři sekundy a poté se zobrazí délka programu.
4. Nastavte použitelné funkce.
5. Program spustíte zavřením dvířek spotřebiče.

Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program.
2. Opakovaně stiskněte ⏲, dokud se na displeji nezobrazí čas odloženého startu, který chcete nastavit (1 – 24 hodin).

Rozsvítí se kontrolka odloženého startu.

3. Odpočet spustíte zavřením dvířek spotřebiče.

Při spuštěném odpočtu je možné prodloužit čas prodlevy, ale nezle měnit volbu programu a funkce.
Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.

Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Pokud otevřete dvířka během probíhajícího programu, spotřebič přeruší svůj chod. Může to mít vliv na spotřebu energie a délku programu.

Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.

Pokud dvířka otevřete během sušicí fáze na déle než 30 sekund, probíhající program se ukončí.

Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

Když zrušíte odložený start, musíte opět nastavit program a jeho funkce.

Stiskněte a podržte **Reset**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

Zrušení programu

Stiskněte a podržte **Reset**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

Konec programu

Po dokončení programu se na displeji zobrazí 0:00 .

1. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp nebo vyčkejte, až funkce Auto Off automaticky vypne spotřebič.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.

10. TIPY A RADY

10.1 Obecné informace

Následující rady zajistí optimální výsledky mytí a sušení při každodenním používání a také pomohou chránit životní prostředí.

- Z nádobí odstraňte větší zbytky jídla, které dejte do odpadu.
- Nádobí neoplachujte ručně. V případě potřeby použijte program předmytí (je-li dostupný) nebo zvolte program s fází předmytí.
- Vždy využijte celý objem košů.
- Při plnění spotřebiče se ujistěte, že na nádobí všude dosáhne voda vycházející z trysek ostřikovacího ramene. Ujistěte se, že se kusy nádobí nedotýkají nebo nepřekrývají.
- Můžete používat odděleně mycí prostředek, leštidlo a sůl nebo můžete používat kombinované tablety (např. „3 v 1“, „4 v 1“, „Vše v 1“). Řiďte se pokyny na balení.
- Nastavte a program pro daný druh náplně a stupeň zašpinění. Program ECO nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a příborů.

10.2 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.
- Kombinované tablety jsou obvykle vhodné v oblastech s vodou o tvrdosti do 21 °dH. V oblastech přesahujících tento limit je nutné použít kromě kombinovaných tablet také leštidlo a sůl. V oblastech s tvrdou nebo velmi tvrdou vodou však doporučujeme k dosažení nejlepších výsledků mytí a sušení používat samostatný mycí prostředek (prášek, gel, tablety bez doplňujících funkcí), leštidlo a sůl odděleně.
- Pokud používáte kombinované tablety, můžete zvolit funkci Multitab (je-li dostupná). Tato funkce zlepšuje při použití kombinovaných tablet výsledky mytí a sušení.
- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpustí. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.

- Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

10.3 Co dělat, pokud chcete přestat používat mycí tablety

Než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl a leštidlo, proveďte následující postup.

1. Nastavte nejvyšší stupeň změkčovače vody.
2. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
3. Nastavte nejkratší program s oplachovací fází. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.
4. Po dokončení programu nastavte změkčovač vody na stupeň tvrdosti vody v místě vašeho bydliště.
5. Seřiďte dávkování leštidla.
6. Zapněte dávkovač leštidla.

10.4 Plnění košů

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nevkládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku, mědi nebo cínu.
- Nevkládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.
- Připálené zbytky jídel na nádobí nechte změknout.
- Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Dbejte na to, aby se nádobí nebo příbory nelepily k sobě. Lžíce smíchejte s ostatními příbory.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Malé předměty vložte do košíčku na příbory.
- Lehké kusy vložte do horního koše. Dbejte na to, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.
- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostřikovací rameno může volně otáčet.

10.5 Před spuštěním programu

Zkontrolujte, zda:

- Filtry jsou čisté a správně nainstalované.
- Víčko zásobníku na sůl je dotažené.
- Ostřikovací ramena nejsou zanesená.
- Je doplněna sůl do myčky a leštidlo (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
- Rozmístění nádobí v koších je správné.
- Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
- Používá se správné množství mycího prostředku.

10.6 Vyprazdňování košů

1. Nádobí před vyjmutím z myčky nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.
2. Nejprve vyprázdněte dolní koš a teprve poté horní.

Na konci programu může být na stěnách a dvířkách spotřebiče voda.

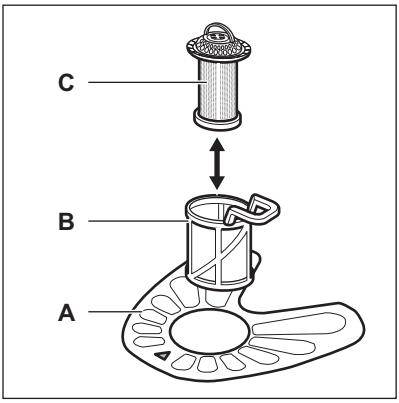
11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ!
Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

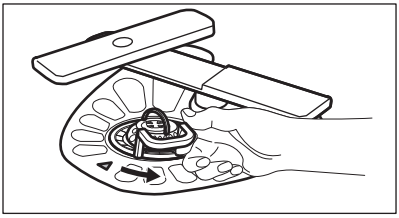
Znečištěné filtry a ucpaná ostřikovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

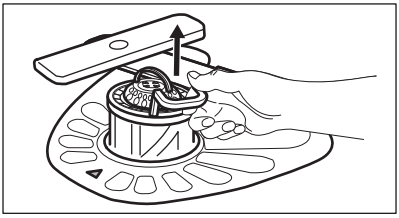
11.1 Čištění filtrů

Systém filtru se skládá ze tří částí.

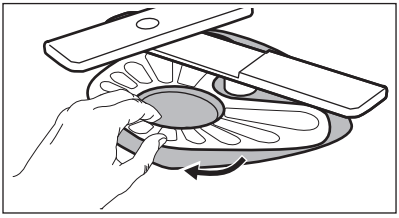


1. Otočte filtrem (**B**) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.

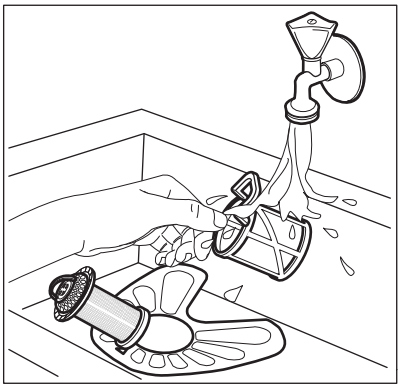




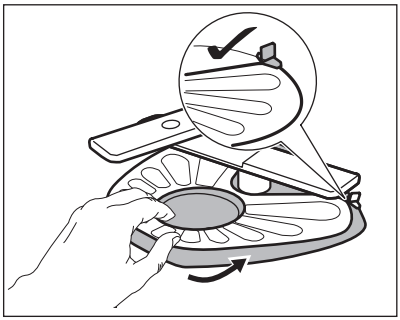
2. Vyndejte filtr (**C**) ze sestavy filtru (**B**).
3. Vyjměte plochý filtr (**A**).



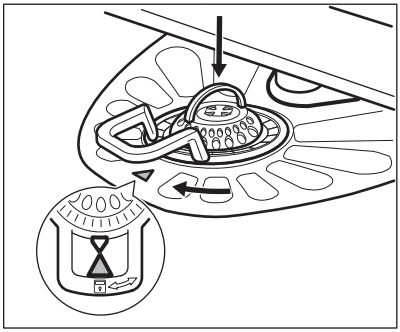
4. Filtry omyjte.



5. Zkontrolujte, zda ve sběrné jímce nebo kolem ní nejsou žádné zbytky jídel a nečistot.
6. Vložte zpět plochý filtr (**A**). Ujistěte se, že je správně umístěn pod dvěma vodicími drážkami.



7. Sestavte filtry (**B**) a (**C**).
8. Vložte zpět filtr (**B**) do plochého filtru (**A**). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.



POZOR!
Nesprávné umístění filtrů může mít z následek špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

11.2 Čištění ostřikovacích ramen

Ostřikovací ramena nevyjímejte. Jestliže se otvory v ostřikovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je úzkým špičatým předmětem.

11.3 Čištění vnějších ploch

- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem.
- Používejte pouze neutrální mycí prostředky.
- Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

11.4 Čištění vnitřního prostoru

- Pečlivě očistěte spotřebič včetně pryžového těsnění dvířek vlhkým měkkým hadříkem.
- Pokud pravidelně používáte krátké programy, může uvnitř spotřebiče dojít k usazování mastnoty a vodního kamene. Aby k tomu nedocházelo, doporučujeme nejméně dvakrát měsíčně spustit dlouhý program.
- K uchování nejlepšího výkonu vašeho spotřebiče doporučujeme každý měsíc použít speciální čisticí prostředek pro myčky nádobí. Řiďte se pečlivě pokyny na balení výrobku.

12. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje. Než se obrátíte na autorizované servisní středisko, ověřte si, zda dokážete problém vyřešit sami pomocí informací uvedených v tabulce.

UPOZORNĚNÍ!
Nesprávně provedené opravy mohou mít za následek vážné ohrožení bezpečnosti uživatele. Jakékoliv opravy musí provést kvalifikovaný personál.

U některých poruch se na displeji zobrazí výstražný kód.

Většinu problémů, které se objeví, lze vyřešit bez nutnosti kontaktovat autorizované servisní středisko.

Problém a výstražný kód	Možná příčina a řešení
Nelze zapnout spotřebič.	• Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky. • Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jistič.
Nespustil se program.	• Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená. • Pokud je nastaven odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočítávání. • Spotřebič spustil regeneraci pryskyřice ve změkčovači vody. Délka této procedury je přibližně pět minut.

Problém a výstražný kód	Možná příčina a řešení
Spotřebič se neplní vodou. Na displeji se zobrazí i10.	• Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený. • Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik. • Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek. • Ujistěte se, že není zanesený filtr v přívodní hadici. • Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Spotřebič nevypouští vodu. Na displeji se zobrazí i20.	• Ujistěte se, že není zanesený sifon. • Ujistěte se, že není zanesený filtr ve vypouštěcí hadici. • Ujistěte se, že není zanesený vnitřní systém filtrů. • Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení. Na displeji se zobrazí i30.	• Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na autorizované servisní středisko.
Spotřebič se během chodu vícekrát zastaví a spustí.	• Nejde o závadu. Zajišťují se tím optimální výsledky mytí a úspora energie.
Program probíhá příliš dlouho.	• Ke zkrácení délky programu zvolte funkci TimeSaver. • Pokud je nastavena funkce odloženého startu, zrušte nastavenou prodlevu nebo vyčkejte do konce odpočítávání.
Na displeji se zvýší zbývající čas a přeskočí téměř na konec programu.	• Nejde o závadu. Spotřebič pracuje správně.
Menší únik z dvířek spotřebiče.	• Spotřebič není vyrovnaný. Povolte či utáhněte seřiditelné nožičky (je-li to možné). • Dvířka spotřebiče nejsou vystředěná vzhledem k vaně spotřebiče. Seřiďte zadní nožičku (je-li to možné).
Dvířka spotřebiče se obtížně zavírají.	• Spotřebič není vyrovnaný. Povolte či utáhněte seřiditelné nožičky (je-li to možné). • Části nádobí přečnívají z košů.
Z vnitřku spotřebiče vychází zvuky rachocení či klepání.	• Nádobí není správně rozmístěno v koších. Viz leták o plnění košů. • Ujistěte se, že se mohou ostřikovací ramena volně otáčet.
Spotřebič vyhodí pojistky.	• Nedostatečný příkon k současnému napájení všech používaných spotřebičů. Zkontrolujte hodnoty proudu u zásuvky a pojistek nebo vypněte jeden z používaných spotřebičů. • Vnitřní elektrická závada na spotřebiči. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

Ohledně dalších možných příčin viz části **„Před prvním použitím“**, **„Denní používání“** nebo **„Tipy a rady“**.

Po kontrole spotřebiče jej vypněte a znovu zapněte. Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Při výskytu výstražných kódů, které nejsou uvedené v tabulce, se obraťte na autorizované servisní středisko.

12.1 Nádobí není dostatečně umyté nebo suché

Problém	Možná příčina a řešení
Špatné výsledky mytí.	• Viz **„Denní používání“**, **„Tipy a rady“** a leták o plnění košů. • Používejte intenzivnější mycí programy. • Pokud používáte kombinované mycí tablety, vždy zapněte funkci Multitab.
Špatné výsledky sušení.	• Nádobí bylo ponecháno příliš dlouho uvnitř zavřeného spotřebiče. • Došlo leštidlo nebo je nedostatečné dávkování leštidla. Nastavte dávkování leštidla na vyšší stupeň. • Plastové předměty mohou vyžadovat osušení utěrkou. • Doporučujeme vždy používat leštidlo, a to i společně s kombinovanými mycími tabletami.
Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy nebo modravý potah.	• Uvolňuje se příliš velké množství leštidla. Nastavte množství leštidla na nižší stupeň. • Nadměrné množství mycího prostředku.
Na sklenicích a nádobí jsou skvrny a zaschlé vodní kapky.	• Uvolňuje se příliš malé množství leštidla. Nastavte množství leštidla na vyšší stupeň. • Příčinou může být kvalita leštidla.
Nádobí je mokré.	• Program neobsahuje sušicí fázi nebo obsahuje pouze sušicí fázi při nízké teplotě. • Dávkovač leštidla je prázdný. • Příčinou může být kvalita leštidla. • Příčinou může být kvalita mycích tablet. Zkuste jinou značku nebo zapněte dávkovač leštidla a použijte leštidlo spolu s mycími tabletami. • Nechte dvířka myčky na nějakou dobu pootevřená, a teprve potom nádobí vyjměte.
Vnitřek spotřebiče je vlhký.	• Nejedná se o závadu spotřebiče. Způsobuje to vlhkost vzduchu, který kondenzuje na stěnách spotřebiče.
Během mytí dochází k nadměrnému pěnění.	• Používejte pouze mycí prostředek pro myčky nádobí. • Dochází k úniku leštidla z dávkovače. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

Problém	Možná příčina a řešení
Na příborech jsou stopy rzi.	• Ve vodě používané k mytí je příliš mnoho soli. Viz **„Nastavení změkčovače vody“**. • Příbory ze stříbra a nerezové oceli byly vloženy dohromady. Vyvarujte se vložení stříbrných a nerezových příborů blízko sebe.
Po dokončení programu jsou v dávkovači zbytky mycího prostředku.	• Mycí tableta se vzpříčila v dávkovači, a proto nebyla plně rozpuštěna vodou. • Voda nemůže vymýt mycí prostředek z dávkovače. Ujistěte se, že není ostřikovací rameno zablokované či ucpané. • Ujistěte se, že nádobí v koši nebrání víčku dávkovače mycího prostředku v otevření.
Zápach uvnitř spotřebiče.	• Viz **„Čištění vnitřního prostoru“**.
Usazeniny vodního kamene na nádobí, ve vaně nebo na vnitřní straně dvířek.	• Viz **„Nastavení změkčovače vody“**.
Matné, zbarvené či naštípnuté nádobí.	• Ujistěte se, že do spotřebiče vkládáte pouze nádobí, které lze bezpečně mýt v myčce nádobí. • Koš plňte a vyprazdňujte opatrně. Viz leták o plnění košů. • Křehké kusy nádobí vložte do horního koše.

Ohledně dalších možných příčin viz části **„Před prvním použitím“**, **„Denní používání“** nebo **„Tipy a rady“**.

13. TECHNICKÉ INFORMACE

Rozměry	Šířka / výška / hloubka (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Připojení k elektrické síti 1)	Napětí (V)	200 - 240
	Frekvence (Hz)	50 / 60
Tlak přívodu vody	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Přívod vody	Studená nebo teplá voda 2)	max. 60 °C
Kapacita	Jídelní soupravy	9
Příkon	Režim zapnuto (W)	5.0

Příkon	Režim vypnuto (W)	0.10

1) Ohledně ostatních údajů viz typový štítek.

2) Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

14. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♲. Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

SISUKORD

1. OHUTUSINFO....43
2. OHUTUSJUHISED....44
3. SEADME KIRJELDUS....46
4. JUHTPANEEL....47
5. PROGRAMMID....47
6. SEADED....49
7. VALIKUD....51
8. ENNE ESIMEST KASUTAMIST....51
9. IGAPÄEVANE KASUTAMINE....52
10. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID....54
11. PUHASTUS JA HOOLDUS....55
12. VEAOTSING....57
13. TEHNILISED ANDMED....60

PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis võimaldab teil aastaid nautida laitmatuid tulemusi ning lisasime elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.
Külastage meie veebisaiti:

Kasutusnõuanded, brošüürid, veaotsing, teave teeninduse kohta:
www.aeg.com/webselfservice

Registreerige oma toode parema teeninduse saamiseks:
www.registeraeg.com

Ostke lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:
www.aeg.com/shop

KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.
Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed. Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.
Andmed leiate andmesildilt.

Hoiatus / oluline ohutusinfo

Üldine informatsioon ja nõuanded

Keskkonnateave

Jäetakse õigus teha muutusi.

1. ⚠ OHUTUSINFO

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta vale paigaldamise või ebaõige kasutuse tõttu tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Hoidke juhend alles, et saaksite seda ka edaspidi kasutada.

1.1 Laste ja ohustatud inimeste turvalisus

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nende tegevuse üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pesuained lastele kättesaamatuna.
- Hoidke lapsed ja lemmikloomad seadme uksest eemal, kui see on avatud.
- Ilma järelvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.

1.2 Üldine ohutus

- See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
  - talumajapidamistes, personalile mõeldud köökides kauplustes, kontorites ja mujal;
  - hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades.
- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Kasutatava vee surve (minimaalne ja maksimaalne) peab jääma vahemikku 0.5 (0.05) / 8 (0.8) baari (Mpa)
- Järgige kohalikku maksimaalset 9 taset.
- Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohutuse mõttes välja vahetada tootja, selle volitatud hooldekeskuses või lihtsalt kvalifitseeritud isiku poolt.

- Pange noad ja teravate otsadega söögiriistad söögiriistade korvi otsaga allapoole või horisontaalasendisse.
- Ärge jätke seadme ust lahti; vastasel korral võib keegi selle otsa komistada.
- Enne hooldust lülitage seade välja ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit.
- Põhjal olevaid ventilatsiooniavasid (kui need on olemas) ei tohi vaipkattega tõkestada.
- Seade tuleb veevarustusega ühendada kaasasolevate uute voolikukomplektide abil. Vanu voolikukomplekte kasutada ei tohi.

2. OHUTUSJUHISED

2.1 Paigaldamine

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Ärge paigaldage seadet ruumi, mille temperatuur on alla 0 °C.
- Järgige seadmega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.
- Veenduge, et seade on paigaldatud kindlate konstruktsioonide alla ja kõrvale.

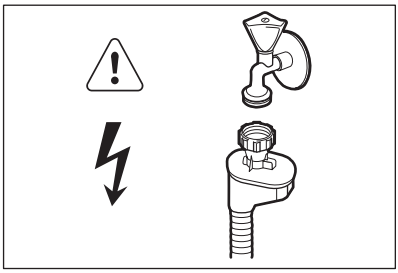
2.2 Elektriühendus

HOIATUS!
Tulekahju- ja elektrilöögioht!

- Seade peab olema maandatud.
- Kontrollige, kas andmesildil toodud elektrilised parameetrid vastavad vooluvõrgu näitajatele. Vastasel juhul võtke ühendust elektrikuga.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud ohutut pistikupesa.
- Ärge kasutage mitmikpistikuid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et te ei vigastaks toitepistikut ega -juhet. Kui seadme toitekaabel tuleb välja vahetada, siis pöörduge meie hoolduskeskusse.
- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Seadet välja lülitades ärge tõmmake toitekaablist. Hoidke alati kinni toitepistikust.
- See seade vastab EMÜ direktiividele.
- Ainult UK-s ja Iirimaal. Seadmel on 13-ampriline voolupistik. Kui peate toitepistikus kaitset vahetama, kasutage järgmist kaitset: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Veeühendus

- Veenduge, et te veevoolikuid ei vigastaks.
- Enne seadme ühendamist uute torude või pikalt kasutamata torudega laske neist vett läbi voolata, kuni vesi jääb puhtaks.
- Seadme esmakordsel kasutamisel veenduge, et kusagil ei oleks lekkeid.
- Vee sisselaskevoolikul on kaitseklapp ja kattega sisemine toitejuhe.



HOIATUS!
Ohtlik pinge.

- Kui vee sisselaskevoolik on kahjustada saanud, eemaldage pistik koheselt seinakontaktist. Vee sisselaskevooliku asendamiseks võtke ühendust hoolduskeskusega.

2.4 Kasutamine

- Ärge avatud uksel istuge ega seiske.
- Nõudepesumasina pesuained on ohtlikud. Järgige pesuainepakendil olevaid kasutusjuhiseid.
- Ärge jooge ega kasutage seadmes olnud vett.
- Ärge eemaldage nõusid seadmest enne, kui programm on lõppenud. Nõudele võib olla jäänud pesuainet.
- Kui avate ukse pesuprogrammi töötamise ajal, võib ukse vahelt välja paiskuda kuuma auru.
- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määrdunud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale.

2.5 Hooldus

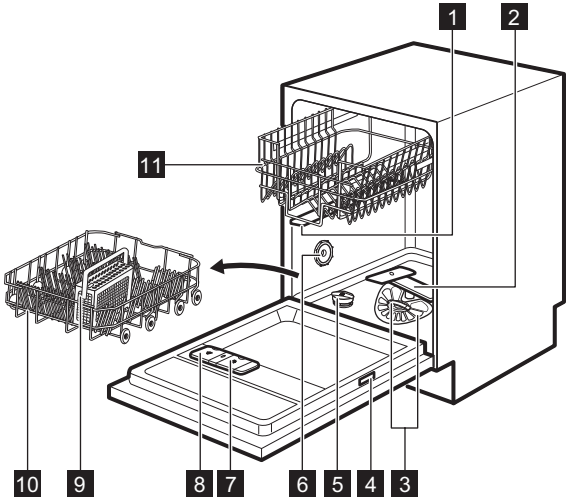
- Seadme remontimiseks võtke ühendust tootja volitatud hoolduskeskusega. Soovitame alati kasutada ainult originaalvaruosi.
- Hooldusesse pöördumisel veenduge, et teil on olemas järgnev andmeplaadil kirjas olev teave.
  Mudel:
  PNC:
  Seerianumber:

2.6 Jäätmekäitlus

HOIATUS!
Lämbumis- või vigastusoht!

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage seadme ukse fiksaator, et vältida laste ja loomade seadmesse lõksujäämist.

3. SEADME KIRJELDUS



1 Ülemine pihustikonsool
2 Alumine pihustikonsool
3 Filtrid
4 Andmesilt
5 Soolamahuti
6 Ventilatsiooniava
7 Loputusvahendi jaotur
8 Pesuaine jaotur
9 Söögiriistade korv
10 Alumine korv
11 Ülemine korv

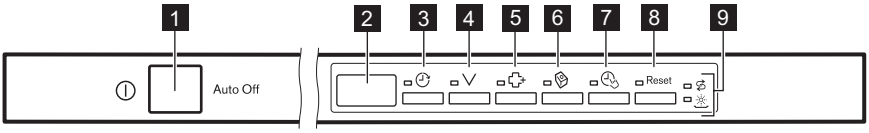
3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor on tuli, mis suunatakse seadme ukse ette põrandale.

- Kui programm käivitub, süttib punane tuli ja põleb kuni programmi lõppemiseni.
- Kui programm on lõppenud, süttib roheline tuli.
- Seadme rikke korral vilgub punane tuli.

Beam-on-Floor kustub, kui seade lülitatakse välja.

4. JUHTPANEEL



1 Sisse/välja-nupp
2 Ekraan
3 **Delay**-nupp
4 **Program**-nupp
5 **ExtraHygiene**-nupp
6 **Multitab**-nupp
7 **TimeSaver**-nupp
8 **Reset**-nupp
9 Indikaatorid

4.1 Indikaatorid

Indikaator	Kirjeldus
	Soolaindikaator. Programmi töötamise ajal on see indikaator alati väljas.
	Loputusvahendi indikaator. Programmi töötamise ajal on see indikaator alati väljas.

5. PROGRAMMID

Programm	Määrdumisaste Pesu tüüp	Programmi faasid	Funktsioonid
P1 ECO 1)	• Tavaline määrdumine • Lauanõud ja söögiriistad	• Eelpesu • Pesu 50 °C • Loputused • Kuivatamine	• ExtraHygiene • TimeSaver • Multitab
P2 AUTOSENSE 2)	• Kõik • Lauanõud, söögiriistad, potid ja pannid	• Eelpesu • Pesu alates 45 °C kuni 70 °C • Loputused • Kuivatamine	• ExtraHygiene • Multitab
P3 PRO 3)	• Tugev määrdumine • Lauanõud, söögiriistad, potid ja pannid	• Eelpesu • Pesu 70 °C • Loputused • Kuivatamine	• TimeSaver • Multitab

Programm	Määrdumisaste Pesu tüüp	Programmi faasid	Funktsioonid
P5 GLASS	• Tavaline või kerge määrdumine • Õrnad lauanõud ja klaas	• Pesu 45 °C • Loputused • Kuivatamine	• Multitab
P4 30MIN 4)	• Värske määrdumine • Lauanõud ja söögiriistad	• Pesu 60 °C • Loputused	• ExtraHygiene • Multitab

1) Selle programmiga kasutate te tavalise määrdumisastmega lauanõude ja söögiriistade pesemiseks vett ja energiat kõige efektiivsemalt. (See on standardprogramm testimisasutustele.)

2) Seade tunneb ära korvides olevate esemete määrdumisastme ja koguse. Vee temperatuuri ja kogust, energiatarvet ja programmi kestust reguleeritakse automaatselt.

3) Selle programmi puhul kasutatakse paremate hügieeniliste tulemuste saavutamiseks loputamisel kõrget temperatuuri. Loputusfaasis püsib temperatuur 70 °C juures vähemalt 10 minutit.

4) See programm sobib äsja kasutatud nõude pesemiseks. Seda kasutades saate head pesutulemused lühikese ajaga.

5.1 Tarbimisväärtused

Programm 1)	Veepehmendaja (l)	Energia (kWh)	Kestus (min)
P1 ECO	9.9	0.7	218
P2 AUTOSENSE	6 - 11	0.5 - 1.2	40 - 140
P3 PRO	11 - 13	1.3 - 1.4	140 - 160
P5 GLASS	11 - 12	0.7 - 0.8	70 - 80
P4 30MIN	8	0.8	30

1) Veesurve ja -temperatuur, elektripinge kõikumine, erinevad valikud ja nõude kogus võivad tarbimisväärtusi mõjutada.

5.2 Teave testimisasutustele

Kogu vajaliku teabe saamiseks testimise kohta saatke meilisõnum aadressile:

info.test@dishwasher-production.com

Pange kirja tootenumber (PNC), mis asub andmeplaadil.

6. SEADED

6.1 Programmi valiku režiim ja kasutajarežiim

Kui seade on programmi valimise režiimis, saab valida sobiva programmi ja sisestada kasutajarežiimi.

Kasutajarežiimis saab muuta järgmisi seadeid:

- Veepehmendaja taset vastavalt vee karedusele.
- Programmi lõpus kõlavate helisignaalide sisse- või väljalülitamist.
- Loputusvahendi jaoturi sisse- või väljalülitamist, kui soovite kasutada funktsiooni Multitab ilma loputusvahendita.

Need seaded salvestatakse seniks, kuni te neid uuesti muudate.

Programmi valimise režiimi valimine

Seade on programmi valimise režiimis siis, kui ekraanil kuvatakse programmi number **P1**.

Kui te seadme sisse lülitate, on see tavaliselt programmi valimise režiimis. Kui see nii aga pole, saate programmi valimise režiimi sisse lülitada järgmiselt:

Vajutage ja hoidke **Reset**, kuni seade jõuab programmi valimise režiimi.

6.2 Veepehmendaja

Veepehmendaja eemaldab vees olevad mineraalid, mis halvendavad nii pesutulemust kui ka seadet ennast.

Mida kõrgem on mineraalide tase, seda karedam on vesi. Vee karedust mõõdetakse vastavate skaaladega.

Veepehmendajat tuleks reguleerida vastavalt teie piirkonna vee karedusele. Teavet oma piirkonna vee kareduse kohta saate kohalikult vee-ettevõttelt. Heade pesutulemuste saamiseks tuleb kindlasti valida õige veepehmendaja tase.

Vee karedus

Saksa kraadid (°dH)	Prantsuse kraadid (°fH)	mmol/l	Clarke'i kraadid	Veepehmendaja tase
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 [1]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 [2]

[1] Tehaseseade.

[2] Selle taseme puhul ärge soola kasutage.

Kui kasutate soola sisaldavaid multitablette ja kasutatava vee karedus on alla 21°dH, võite valida madalama veepehmendaja taseme. See lülitab soola lisamise indikaatori välja.

Kui kasutate tavalist pesuainet või ilma soolata multitablette, valige selline vee kareduse tase, mis hoiab soola lisamise indikaatori sisselülitatuna.

Veepehmendaja taseme valimine

Seade peab olema programmi valimise režiimis.

1. Kasutajarežiimi sisestamiseks vajutage ja hoidke korraga ∨ ja ⊕, kuni indikaatorid ⏲, ∨ ja ⊕ hakkavad vilkuma ja ekraan läheb tühjaks.
2. Vajutage ⏲.
   - Indikaatorid ∨ ja ⊕ kustuvad.
   - Indikaator ⏲ jätkab vilkumist.
   - Ekraanil kuvatakse olemasolev seade: nt 5 L = tase 5.
3. Seade muutmiseks vajutage korduvalt ⏲-nuppu.
4. Seade kinnitamiseks vajutage sisse/välja-nuppu.

6.3 Loputusvahendi jaotur

Loputusvahend võimaldab nõusid kuivatada ilma triipude ja plekkideta.

Loputusvahendit eraldatakse automaatselt kuuma loputusfaasi ajal.

Loputusvahendi ja multitablettide kasutamine

Kui aktiveerite funktsiooni Multitab, jätkab loputusvahendi jaotur loputusvahendi eraldamist. Siiski võite loputusvahendi jaoturi välja lülitada. Sel juhul ei pruugi kuivatustulemused olla rahuldavad.

Kui loputusvahendi jaotur on välja lülitatud, siis loputusvahendi indikaator ei põle.

Loputusvahendi jaoturi väljalülitamine

Seade peab olema programmi valimise režiimis.

1. Kasutajarežiimi sisestamiseks vajutage ja hoidke korraga ∨ ja ⊕, kuni indikaatorid ⏲, ∨ ja ⊕ hakkavad vilkuma ja ekraan läheb tühjaks.
2. Vajutage ∨ .
   - Indikaatorid ⏲ ja ⊕ kustuvad.
   - Indikaator ∨ jätkab vilkumist.
   - Ekraanil kuvatakse kehtiv seade.
     - 1 d = loputusvahendi jaotur on sisse lülitatud.
     - 0 d = loputusvahendi jaotur on välja lülitatud.
3. Seade muutmiseks vajutage ∨.
4. Seade kinnitamiseks vajutage sisse/välja-nuppu.

6.4 Helisignaalid

Helisignaalid kõlavad siis, kui seadmel tekib rike. Neid helisignaale ei ole võimalik välja lülitada.

Programmi lõpus kõlab samuti helisignaal. Vaikeseadena on see signaal välja lülitatud, aga seda on võimalik sisse lülitada.

Programmi lõpus kõlava helisignaali sisselülitamine

Seade peab olema programmi valimise režiimis.

1. Kasutajarežiimi sisestamiseks vajutage ja hoidke korraga ∨ ja ⊕, kuni indikaatorid ⏲, ∨ ja ⊕ hakkavad vilkuma ja ekraan läheb pimedaks.
2. Vajutage ⊕
   - Indikaatorid ⏲ ja ∨ kustuvad.
   - Indikaator ⊕ jätkab vilkumist.
   - Ekraanil kuvatakse olemasolev seade:
     - 0 b = Helisignaal on väljas.
     - 1 b = Helisignaal on sees.

3. Seade muutmiseks vajutage ⊕.
4. Seade kinnitamiseks vajutage sisse/ välja-nuppu.

7. VALIKUD

Sobivad valikud tuleb sisse lülitada iga kord, kui te programmi käivitate. Programmi töösoleku ajal valikuid sisse ega välja lülitada ei saa.

Kõik valikud omavahel ei sobi. Kui olete sisse lülitanud omavahel sobimatud valikud, lülitab seade automaatselt neist ühe või rohkem välja. Põlema jäävad ainult sisselülitatud valikute indikaatorid.

7.1 Multitab

Aktiveerige see valik, kui kasutate soola, loputusvahendit ja pesuainet sisaldavaid multitablette. Need võivad sisaldada ka muid puhastus- või loputusaineid.

See valik peatab soola eraldamise. Soolaindikaator ei sütti.

Seda valikut kasutades pikeneb programmi kestus, et multitablettide kasutamisel pesu- ja kuivatustulemusi tõhustada.

Multitab ei ole püsiv valik ja seetõttu tuleb see iga tsükli jaoks eraldi sisse lülitada.

Multitab sisselülitamine

Vajutage 🏷.
Süttib vastav indikaator.
Ekraan näitab programmi uuendatud kestust.

7.2 TimeSaver

See valik tõstab veesurvet ja -temperatuuri. Pesu- ja kuivatusfaasid on lühemad.

Programmi kogukestus väheneb ligikaudu 50%.

Pesutulemus on sama mis tavalise programmi kestuse puhulgi. Kuivatustulemused võivad olla kehvemad.

TimeSaver sisselülitamine

Vajutage **TimeSaver**, süttib vastav indikaator.
Kui valik programmiga ei sobi, ei sütti ka vastav indikaator (või vilgub kiiresti paar sekundit ja kustub siis).
Ekraan näitab programmi uuendatud kestust.

8. ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. **Kontrollige, kas veepehmendaja on reguleeritud vastavalt teie piirkonna vee karedusele. Kui mitte, reguleerige veepehmendaja taset.**
2. Täitke soolamahuti.
3. Täitke loputusvahendi jaotur.
4. Keerake veekraan lahti.
5. Käivitage programm, et eemaldada kõik seadmes leiduda võivad tootmisjäägid. Ärge kasutage pesuainet ega pange midagi korvidesse.

Programmi käivitamisel kulub seadmel veepehmendajas sisalduva vaigu aktiveerimiseks kuni 5 minutit. Võib jääda mulje, et seade ei tööta. Pesutsükkel käivitub alles pärast selle toimingu lõppemist. Toimingut korratakse perioodiliselt.

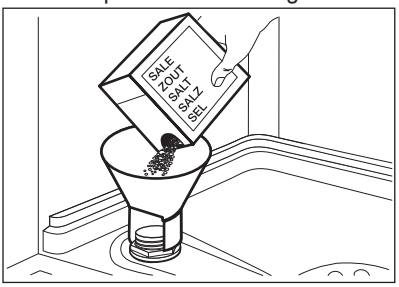
8.1 Soolamahuti

ETTEVAATUST!
Kasutage ainult nõudepesumasinate jaoks mõeldud soola.

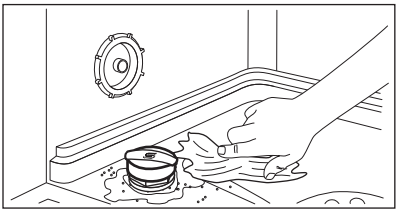
Soola kasutatakse veepehmendaja vaigu aktiveerimiseks ja igapäevases kasutuses heade pesutulemuste tagamiseks.

Soolamahuti täitmine

1. Keerake soolamahuti korki vastupäeva ja võtke see välja.
2. Valage soolamahutisse 1 liiter vett (ainult esimesel korral).
3. Täitke soolamahuti nõudepesumasina soolaga.



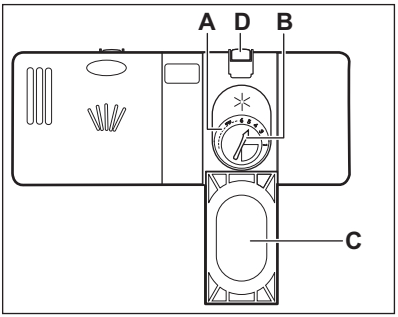
4. Eemaldage sool soolamahuti avause ümbert.

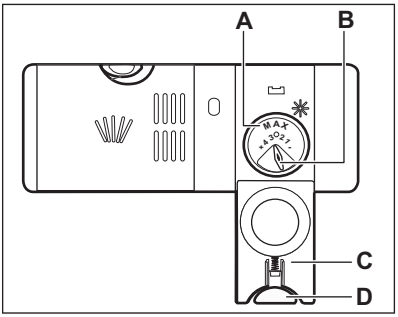


5. Soolamahuti sulgemiseks keerake soolamahuti korki päripäeva.

Vesi ja sool võivad soolamahutist täitmise ajal välja tulla. Korrosioonioht! Selle vältimiseks käivitage pärast soolamahuti täitmist programm.

8.2 Loputusvahendi jaoturi sisselülitamine





ETTEVAATUST!
Kasutage vaid nõudepesumasina jaoks mõeldud loputusvahendit.

1. Vajutage avamisnuppu (**D**), et avada kaas (**C**).
2. Kallake loputusvahend jaoturisse (**A**), kuni vedelik jõuab tasemeni "max".
3. Eemaldage mahaläinud loputusvahend imava lapiga, et ei tekiks liiga palju vahtu.
4. Sulgege kaas. Veenduge, et vabastusnupp lukustub asendisse.

Aine eraldumiskogust määravat valikunuppu (**B**) saate keerata asendite 1 (väikseim kogus) ja 4 või 6 (suurim kogus) vahel.

9. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

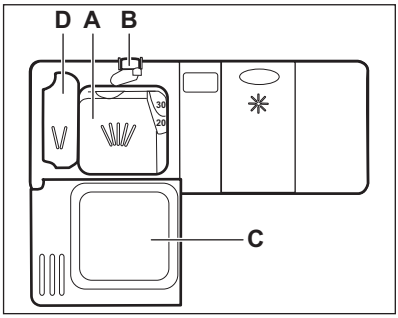
1. Keerake veekraan lahti.
2. Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade käivitada.

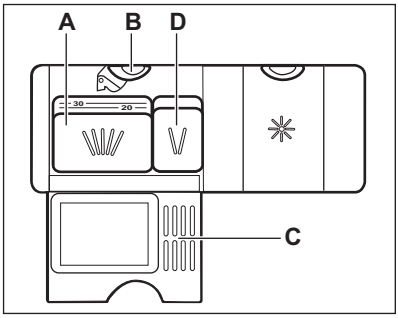
Veenduge, et seade on programmi valimise režiimis.

- Kui soolaindikaator põleb, täitke soolamahuti.
- Kui loputusvahendi indikaator põleb, täitke loputusvahendi jaotur.

3. Pange nõud korvidesse.
4. Lisage pesuaine. Multitablettide kasutamisel aktiveerige valik Multitab.
5. Määrake ja käivitage nõude tüübile ja määrdumisastmele vastav programm.

9.1 Pesuaine kasutamine





1. Vajutage avamisnuppu (**B**), et avada kaas (**C**).
2. Pange pesuaine (pulber või tabletid) lahtrisse (**A**).
3. Kui programmil on eelpesutsükkel, pange väike kogus pesuainet ka lahtrisse (**D**).
4. Sulgege kaas. Veenduge, et vabastusnupp lukustub asendisse.

9.2 Programmi valimine ja käivitamine

Funktsioon Auto Off

See funktsioon võimaldab vähendada energiatarbimist, lülitades mittetöötava seadme automaatselt välja.

Funktsioon käivitub:

- 5 minutit pärast pesuprogrammi lõppu.
- Kui 5 minuti jooksul ei ole programm käivitunud.

Programmi käivitamine

1. Hoidke seadme uks praokil.
2. Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade käivitada. Veenduge, et seade on programmi valimise režiimis.
3. Vajutage järjest ∨, kuni ekraanil kuvatakse soovitud programmi number. Ekraanil kuvatakse esmalt umbes 3 sekundit programmi number, seejärel kuvatakse programmi kestus.
4. Valige saadaolevad funktsioonid.
5. Programmi käivitamiseks sulgege seadme uks.

Programmi käivitamine viitkäivitusega

1. Valige programm.
2. Vajutage järjest ⏲-nuppu, kuni ekraanil kuvatakse soovitud viitkäivituse aeg (1 kuni 24 tundi).

Süttib viitkäivituse indikaator.

3. Pöördloenduse käivitamiseks sulgege seadme uks.

Pöördloenduse ajal saab küll käivitusaega edasi lükata, kuid valitud programmi ja valikuid muuta ei saa. Kui pöördloendus on lõppenud, käivitub programm.

Ukse avamine seadme töö ajal

Kui avate ukse programmi töösoleku ajal, peatub seadme töö. See võib suurendada energiatarbimist ja pikendada programmi kestust. Kui

panete ukse uuesti kinni, jätkub seadme töö kohast, kus see katkes.

Kui kuivatusfaasi ajal avatakse uks kauemaks kui 30 sekundit, lülitub käimasolev programm välja.

Viitkäivituse tühistamine pöördloenduse ajal

Viitkäivituse tühistamisel tuleb programm ja valikud uuesti valida.

Vajutage ja hoidke **Reset**, kuni seade jõuab programmi valimise režiimi.

Programmi tühistamine

Vajutage ja hoidke **Reset**, kuni seade jõuab programmi valimise režiimi.

Enne uue programmi käivitamist veenduge, et pesuaine jaoturis on pesuainet.

Programmi lõpp

Kui programm on lõppenud, kuvatakse ekraanil 0:00 .

1. Vajutage sisse/välja-nuppu või oodake, kuni funktsioon Auto Off seadme automaatselt välja lülitab.
2. Sulgege veekraan.

10. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID

10.1 Üldteave

Järgmisi näpunäiteid järgides saavutate igapäevasel kasutamisel parimad pesu- ja kuivatustulemused ning aitate säästa keskkonda.

- Enne masinasse panekut eemaldage nõudelt suurem mustus.
- Ärge loputage nõusid eelnevalt käsitsi. Vajadusel kasutage eelpesuprogrammi (kui see on olemas) või valige mõni eelpesuga programm.
- Kasutage alati ära kogu korvide ruum.
- Seadme täitmisel veenduge, et kõik nõud oleks paigutatud selliselt, et pihustikonsoolidest eralduv vesi pääseks neile juurde ja saaks neid pesta. Kontrollige, et nõud ei puutu üksteise vastu ega ole üksteise peal.
- Pesemisel võib kasutada eraldi nõudepesumasina-pesuainet, loputusvahendit ja -soola, või ka multitablette (nt "3in1", "4in1", "All in 1"). Järgige pakendil olevaid juhiseid.
- Valige nõude tüübile ja määrdumisastmele vastav programm. Programmiga ECO kasutate te tavalise määrdumisastmega lauanõude ja söögiriistade pesemiseks vett ja energiat kõige efektiivsemalt.

10.2 Soola, loputusvahendi ja pesuaine kasutamine

- Kasutage ainult nõudepesumasina jaoks mõeldud soola, loputusvahendit ja pesuainet. Teised tooted võivad seadet kahjustada.
- Multitablette sobib kasutada piirkondades, mille veekaredus on kuni 21 °dH. Piirkondades, kus see tase on kõrgem, tuleks multitablettidele lisaks kasutada ka loputusvahendit ja soola. Piirkondades, kus vesi on kare või väga kare, on parima pesu- ja kuivatustulemuse saamiseks soovitatav kasutada eraldi nii pesuainet (lisaomadusteta pulbrit, geeli või tablette), loputusvahendit kui ka soola.
- Multitablettide kasutamisel võite valida funktsiooni Multitab (kui see on olemas). Kui kasutate multitablette, parandab see valik pesu- ja kuivatustulemusi.
- Lühikeste programmidega ei jõua pesuainetabletid täielikult lahustuda. Et nõudele ei jääks pesuainejääke, soovitatakse pesuainetablette kasutada ainult pikkade programmidega.

- Ärge kasutage pesuainet rohkem, kui ette nähtud. Vt pesuaine pakendil olevaid juhiseid.

10.3 Kuidas lõpetada multitablettide kasutamine

Enne pesuaine, soola ja loputusvahendi eraldi kasutamist tehke järgmist.

1. Valige kõrgeim veepehmendaja tase.
2. Veenduge, et soolamahuti ja loputusvahendi jaotur on täis.
3. Käivitage lühim loputusfaasiga programm. Ärge kasutage pesuainet ega pange midagi korvidesse.
4. Kui pesuprogramm on lõppenud, kohandage veepehmendaja vastavalt oma piirkonna vee karedusele.
5. Reguleerige eraldatava loputusvahendi kogust.
6. Aktiveerige loputusvahendi jaotur.

10.4 Korvide täitmine

- Kasutage seadet ainult nõudepesumasinakindlate nõude pesemiseks.
- Ärge pange seadmesse puust, sarvest, alumiiniumist, tinast ega vasest esemeid.
- Ärge pange seadmesse vett imavaid esemeid (käsnu või lappe).
- Eemaldage nõudelt toidujäägid.
- Enne pesemist leotage kõrbenud kohad nõude küljest lahti.
- Asetage õõnsad esemed (tassid, klaasid ja pannid) masinasse avausega allapoole.
- Veenduge, et söögiriistad ja lauanõud üksteise küljes kinni ei oleks. Pange lusikad teiste söögiriistade juurde.
- Veenduge, et klaasid ei puutuks omavahel kokku.
- Pange väikesed esemed söögiriistade korvi.
- Pange kerged esemed ülemisse korvi. Veenduge, et esemed liikuma ei pääseks.
- Enne programmi käivitamist veenduge, et pihusti tiivik saab vabalt liikuda.

10.5 Enne programmi käivitamist

Veenduge järgmises:

- Filtrid on puhtad ja õigesti paigaldatud.
- Soolamahuti kork on kindlalt kinni.
- Pihustuskonsoolid ei ole ummistunud.
- Nõudepesusool ja loputusvahend on mahutites (juhul, kui te ei kasuta multitablette).
- Esemete paigutus korvides on õige.
- Valitud programm sobib pestavate esemete tüübi ja määrdumisastmega.
- Kasutatav pesuainekogus on õige.

10.6 Korvide tühjendamine

1. Enne seadmest väljavõtmist laske nõudel jahtuda. Tulised nõud purunevad kergesti.
2. Võtke kõigepealt välja esemed alumisest korvist, seejärel ülemisest.

Programmi lõpus võib seadme külgedel ja uksel olla veel vett.

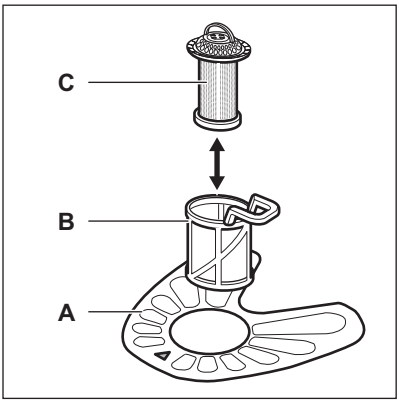
11. PUHASTUS JA HOOLDUS

HOIATUS!
Enne hooldust lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.

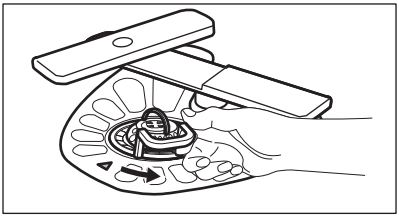
Mustad filtrid ja ummistunud pihustikonsoolid põhjustavad halvemaid pesemistulemusi. Kontrollige nende seisukorda regulaarselt; vajadusel puhastage.

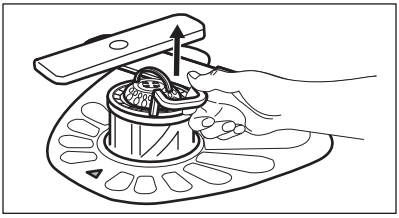
11.1 Filtrite puhastamine

Filtrisüsteem koosneb kolmest osast.

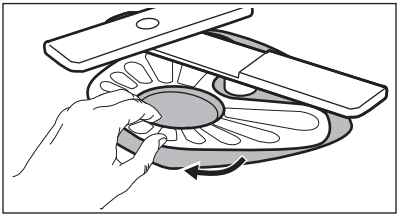


1. Pöörake filtrit (**B**) vastupäeva ja võtke välja.

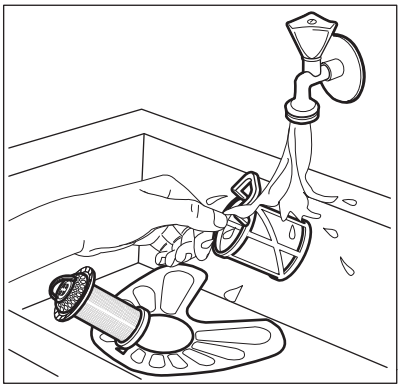




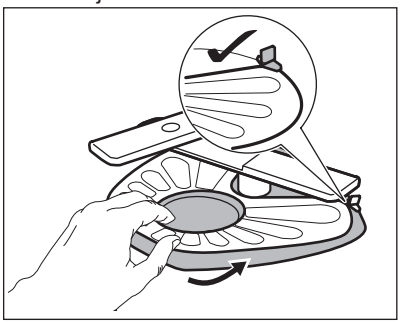
2. Eemaldage filter (**C**) filtrist (**B**).
3. Eemaldage lame filter (**A**).



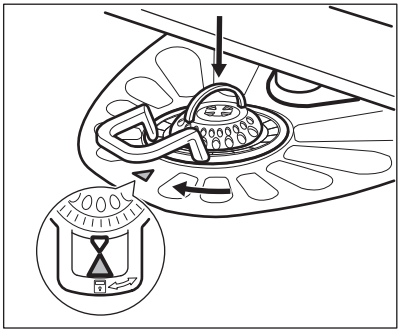
4. Peske filtrid puhtaks.



5. Veenduge, ega settevanni äärte ümber pole kogunenud toidujäätmeid või mustust.
6. Asetage lame filter (**A**) tagasi. Veenduge, et see paikneb õigesti kahe juhiku all.



7. Pange uuesti kokku filtrid (**B**) ja (**C**).
8. Pange tagasi filter (**B**) lameda filtri sees (**A**). Keerake päripäeva, kuni see kohale lukustub.



ETTEVAATUST!
Filtrite ebaõige asend võib põhjustada kehva pesutulemust ja kahjustada seadet.

11.2 Pihustikonsoolide puhastamine

Ärge pihustikonsoole eemaldage. Kui pihustikonsoolide avad on ummistunud, eemaldage mustus peenikese teravaotsalise esemega.

11.3 Välispinna puhastamine

- Puhastage seadet pehme niiske lapiga.
- Kasutage ainult neutraalseid pesuaineid.
- Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimissvamme ega lahusteid.

11.4 Sisemuse puhastamine

- Puhastage seadet, sealhulgas ukse kummist tihendit, pehme niiske lapiga.
- Kui kasutate tihti lühikesi programme, võib sellega kaasneda rasvajääkide ja katlakivi kogunemine seadmesse. Selle ärahoidmiseks on soovitatav vähemalt kaks korda kuus kasutada ka pikki programme.
- Parima jõudluse säilitamiseks on soovitatav igakuiselt kasutada spetsiaalset nõudepesumasinale mõeldud puhastusvahendit. Lugege tähelepanelikult tootepakendil olevat juhendit.

12. VEAOTSING

Seade ei käivitu või seiskub töö käigus. Enne hoolduskeskuse poole pöördumist proovige probleem alltoodud tabeli abil ise lahendada.

HOIATUS!
Ebaõiged parandustööd võivad seadme kasutajale kaasa tuua tõsise ohu. Parandustöid tohib teha ainult kvalifitseeritud töötaja.

Mõne probleemi puhul kuvatakse ekraanil veakoodid.

Enamiku probleemide lahendamiseks pole teeninduskeskuse poole pöörduda tarvis.

Probleem ja veakood	Võimalik põhjus ja lahendus
Seade ei käivitu.	• Veenduge, et pistik on pistikupesasse ühendatud. • Veenduge, et kaitsmekapis ei ole kaitse läbi läinud.
Programm ei käivitu.	• Veenduge, et seadme uks on suletud. • Kui olete valinud viitkäivituse, siis tühistage see või oodake pöördloenduse lõppemiseni. • Seade on alustanud veepehmendajas oleva vaigu aktiveerimist. Selle toimingu kestus on umbes 5 minutit.
Seade ei täitu veega. Ekraanil kuvatakse I10.	• Veenduge, et veekraan on lahti. • Veenduge, et veevarustuse surve ei ole liiga väike. Selle teabe saamiseks pöörduge kohaliku vee-ettevõtte poole. • Veenduge, et veekraan ei ole ummistunud. • Veenduge, et sisselaskevooliku filter ei ole ummistunud. • Veenduge, et sisselaskevoolik ei oleks muljutud ega väänatud.

Probleem ja veakood	Võimalik põhjus ja lahendus
Seade ei tühjene veest. Ekraanil kuvatakse 20.	• Veenduge, et valamu äravool ei ole ummistunud. • Veenduge, et tühjendusvooliku filter ei ole ummistunud. • Veenduge, et sisemine filtrisüsteem ei ole ummistunud. • Veenduge, et tühjendusvoolik ei ole muljutud ega väänatud.
Üleujutuse-vastane seade töötab. Ekraanil kuvatakse 30.	• Sulgege veekraan ja pöörduge hoolduskeskusse.
Seade jääb pesemise käigus korduvalt seisma ja hakkab uuesti tööle.	• Viga ei ole. See tagab parimad pesutulemused ja energia kokkuhoiu.
Programm kestab liiga kaua.	• Programmi lühendamiseks valige TimeSaver. • Kui olete valinud viitkäivituse, siis tühistage see või oodake pöördloenduse lõppemiseni.
Ekraanil olev järelejäänud aeg pikeneb ja liigub edasi hüplikult kuni programmi lõpuni.	• Tegu ei ole rikkega. Seade töötab õigesti.
Väike leke seadme uksest.	• Seade pole loodis. Reguleerige tugijalgu vastavalt vajadusele (kui see võimalus on olemas). • Seadme uks ei ole paagi suhtes õigesti. Reguleerige tagumisi jalgu (kui see võimalus on olemas).
Seadme ust on raske sulgeda.	• Seade pole loodis. Reguleerige tugijalgu vastavalt vajadusele (kui see võimalus on olemas). • Nõude osad ulatuvad korvidest väljapoole.
Seadmest kostab klirinat/koputusi.	• Nõud ei ole korvidesse paigutatud õigesti. Vaadake korvide täitmise infolehte. • Veenduge, et pihustikonsool saab vabalt pöörelda.
Seade põhjustab kaitsme väljalülitumise.	• Saadaolevad amprid ei võimalda kõigi kasutatavate seadmete üheaegset kasutamist. Kontrollige saadaolevate amprite mahtu ja lülitage vajadusel mõni kasutatavatest seadmetest välja. • Seadme sisemine elektririke. Võtke ühendust hoolduskeskusega.

Vt jaotisi **"Enne esimest kasutamist"**, **"Igapäevane kasutamine"** või **"Vihjeid ja näpunäiteid"**, et leida muid võimalikke põhjusi.

Kui olete seadme üle vaadanud, lülitage see välja ja siis uuesti sisse. Kui rike ilmneb uuesti, pöörduge hoolduskeskusse.

Tabelis mitte leiduvate veakoodide puhul võtke ühendust hoolduskeskusega.

12.1 Pesu- ja kuivatustulemused ei ole rahuldavad

Probleem	Võimalik põhjus ja lahendus
Kehvad pesutulemused.	• Vt **"Igapäevane kasutamine"**, **"Vihjeid ja näpunäiteid"** ja infolehte korvide täitmise kohta. • Kasutage intensiivsemaid pesuprogramme. • Multitablettide kasutamisel lülitage alati sisse valik Multitab.
Kehvad kuivatustulemused.	• Nõud on jäänud suletud seadmesse liiga kauaks. • Loputusvahendit pole kasutatud või on seda lisatud liiga vähe. Seadke loputusvahendi jaotur kõrgemale tasemele. • Plastist esemed tuleks rätikuga üle kuivatada. • Soovitame alati kasutada loputusvahendit, ka koos multitablettidega.
Valged jooned ja plekid või sinakas kiht klaasidel ja nõudel.	• Eraldatava loputusvahendi kogus on liiga suur. Seadke loputusvahendi jaotur madalamale tasemele. • Pesuaine kogus on liiga suur.
Plekid ja kuivanud veetilkade jäljed nõudel ja klaasidel.	• Eraldatava loputusvahendi kogus on liiga väike. Seadke loputusvahendi jaotur kõrgemale tasemele. • Põhjuseks võib olla loputusvahendi kvaliteet.
Nõud on märjad.	• Programmil puudub kuivatusfaas või kasutatakse madala temperatuuriga kuivatust. • Loputusvahendi jaotur on tühi. • Põhjuseks võib olla loputusvahendi kvaliteet. • Põhjuseks võib olla pesuaine multitablettide kvaliteet. Proovige mõnda teist marki või aktiveerige loputusvahendi jaotur ja kasutage loputusvahendit koos multitablettidega. • Enne nõude eemaldamist hoidke nõudepesumasina ust veidi aega paokil.
Seadme sisemus on märg.	• Tegemist ei ole seadme veaga. Põhjuseks on masina seintele kondenseerunud õhuniiskus.
Pesemisel tekib liiga palju vahtu.	• Kasutage ainult nõudepesumasinale mõeldud pesuainet. • Loputusvahendi jaotur lekib. Võtke ühendust hooldus-keskusega.
Söögiriistadel on roostejäljed.	• Pesemiseks kasutatav vesi sisaldab liiga palju soola. Vt jaotist **"Veepehmendaja"**. • Hõbedast ja roostevabast terasest söögiriistad on pandud kokku. Ärge pange hõbedast ja roostevabast terasest söögiriistu liiga lähestikku.

Probleem	Võimalik põhjus ja lahendus
Programmi lõpus on pesuaine-jaoturis pesuainejäägid.	• Pesutablett on jäänud jaoturisse kinni ja pole seetõttu veega täielikult ära uhutud. • Vesi ei suuda jaoturis olevat pesuainet välja uhtuda. Vaadake, ega pihustikonsool pole blokeeritud või ummistunud. • Kontrollige, ega korvides olevad esemed ei takista pesuainejaoturi kaane avanemist.
Seadmes on lõhnad.	• Vt **"Sisemuse puhastamine"**.
Katlakivijäägid nõudel, torul ja ukse siseküljel.	• Vt jaotist **"Veepehmendaja"**.
Tuhmid, värvi muutnud või pragunenud nõud.	• Veenduge, et pesete masinas ainult nõudepesumasinakindlaid nõusid. • Täitke ja tühjendage korve ettevaatlikult. Vaadake korvide täitmise infolehte. • Pange õrnemad esemed ülemisse korvi.

Vt jaotisi **"Enne esimest kasutamist"**, **"Igapäevane kasutamine"** või **"Vihjeid ja näpunäiteid"**, et leida muid võimalikke põhjusi.

13. TEHNILISED ANDMED

Mõõdud	Laius / kõrgus / sügavus (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Elektriühendus [1]	Pinge (V)	200 - 240
	Sagedus (Hz)	50 / 60
Veesurve	Min. / maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Veevarustus	Külm või kuum vesi [2]	maks. 60 °C
Jõudlus	Kohalikud seaded	9
Voolutarve	Ooterežiim (W)	5.0
Voolutarve	Väljas-režiim (W)	0.10

[1] Muud andmed leiate andmeplaadilt.

[2] Kui kuum vesi tuleb alternatiivsest energiaallikast (nt päikesepaneelid, tuuleenergia), kasutage energiakulu vähendamiseks neid kuumaveeallikaid.

14. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga ♲ tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja

suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake sümboliga tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

www.aeg.com/shop

156900280-A-472015

CE

AEG

perfekt in form und funktion